



AIR SANDBLASTING GUN PDSP 1000 E6

(GB) (CY)

AIR SANDBLASTING GUN

Translation of the original instructions

(RS)

PNEUMATSKI PIŠTOLJ ZA PESKARENJE

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

(BG)

ПНЕВМАТИЧЕН ПЯСЪКОСТРУЕН ПИСТОЛЕТ

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

DRUCKLUFT-SANDSTRAHLPISTOLE

Originalbetriebsanleitung

(HR)

PNEUMATSKI PIŠTOLJ ZA PJESKARENJE

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(RO)

PISTOL PNEUMATIC PENTRU SABLAT

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

(GR) (CY)

ΠΙΣΤΟΛΙ ΑΜΜΟΒΟΛΗΣ ΑΕΡΟΣ

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 373219_2104

(HR) (RS) (RO)
(BG) (GR) (CY)



(GB) (CY)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RS)

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

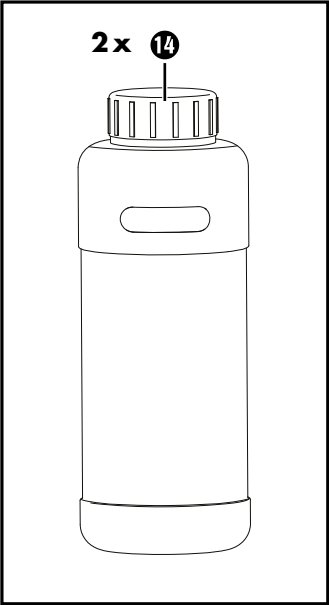
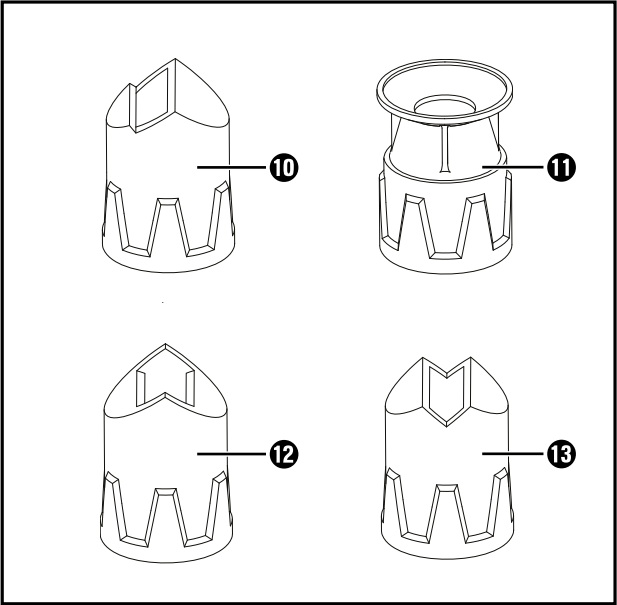
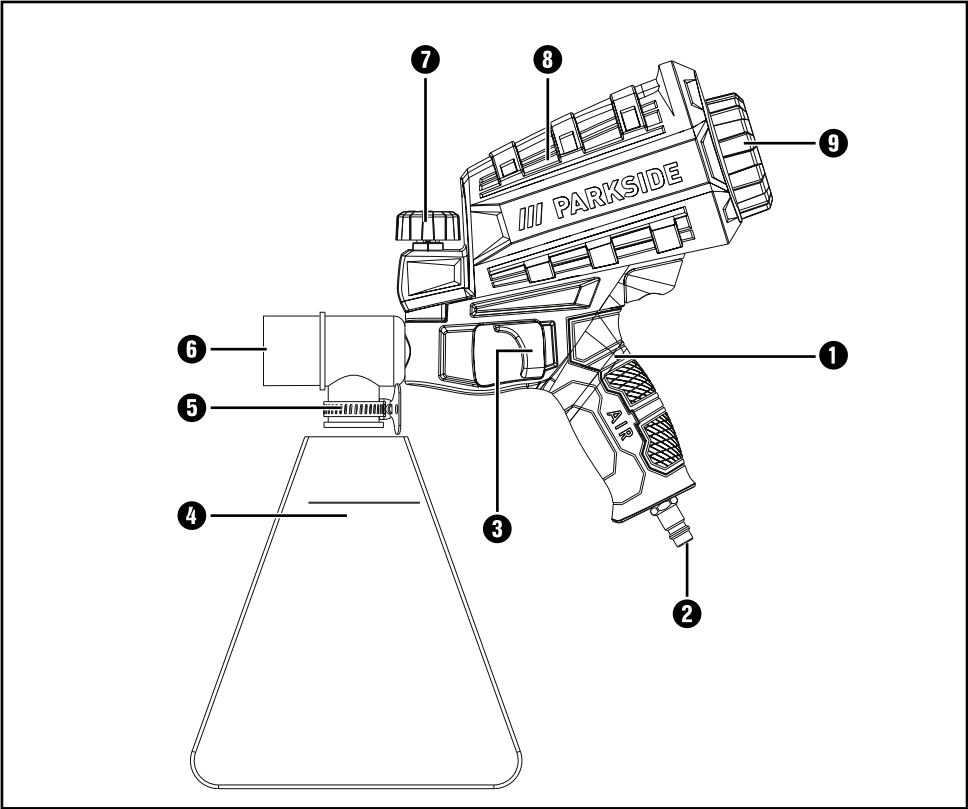
(GR) (CY)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Translation of the original instructions	Page	1
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	11
RS	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	Strana	21
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	31
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	41
GR/CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	53
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	63



Contents

Introduction	2
Intended use	2
Features	2
Package contents	2
Technical details	2
General safety information	3
Workplace safety	3
Device-specific safety instructions for compressed air sandblasters	4
Operation	5
Mount the collecting bag for sandblasting material	5
Select and fitting attachments	5
Filling the blasting medium container	5
Connecting the compressed air supply	5
Using the compressed air sandblaster gun	6
Collecting bag for sandblasting material	6
Troubleshooting	6
Maintenance and cleaning	7
Disposal	7
Kompernass Handels GmbH warranty	8
Service	9
Importer	9
Translation of the original Conformity Declaration	10

AIR SANDBLASTING GUN PDSP 1000 E6

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The air sandblaster gun (hereinafter appliance) is designed for the removal of rust and paint from metal surfaces. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. This appliance is intended for domestic use only.

Features

- ❶** Air sandblaster gun
- ❷** Nipple for air connection
- ❸** Trigger
- ❹** Collecting bag for sandblasting material
- ❺** Screw clamp
- ❻** Jet nozzle
- ❼** Control dial
- ❽** Blasting medium container
- ❾** Screw cap
- ❿** Surface attachment
- ⓫** Point attachment
- ⓬** Outer edge attachment
- ⓭** Inner edge attachment
- ⓮** Blasting medium

Package contents

- 1 air Sandblasting Gun
- 1 surface attachment
- 1 point attachment
- 1 edge attachment
- 1 interior corner attachment
- 1 collecting bag for sandblasting material
- 1 screw clip
- 2 kg blasting medium
- 1 set of operating instructions

Technical details

Working pressure	6.3 bar
Air consumption	320 l/min
Tank capacity	900 ml
Required air quality	Cleaned and oil-free
Setting value for working	Working pressure on the pressure reducer or filter pressure gauge set to max. 6.3 bar.

Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 1265. The A-rated noise level of this compressed-air tool is typically:

Sound pressure level	$L_{pA} = 84.4 \text{ dB (A)}$
Uncertainty	$K_{pA} = 3 \text{ dB (A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 95.4 \text{ dB (A)}$
Uncertainty	$K_{WA} = 3 \text{ dB (A)}$



Wear hearing protection!

Vibration emission value

Vibration values determined in accordance with EN ISO 20643:

$$a_h \leq 2.5 \text{ m/s}^2$$

Uncertainty = 1.5 m/s^2

WARNING!

- The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with a standardised measuring procedure specified in EN ISO 20643 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate. The vibration level varies in accordance with the use of the compressed air tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. It is easy to underestimate the vibration load if the compressed air tool is used regularly in a certain manner.

NOTE

- For an accurate estimate of the vibration load during a specific working period, the periods during which the appliance is switched off or is running but not actually being used must also be taken into consideration. This can significantly reduce the vibration load over the total working period.



General safety information

WARNING!

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

Workplace safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Appliance can create sparks which may ignite the dust or fumes.
- b) **Keep children and bystanders away while operating a tool.** Distractions can cause you to lose control.

Device-specific safety instructions for compressed air sandblasters

- Check the appliance for any possible defects before use. If the appliance exhibits any faults, it should not be used under any circumstances.
- Keep children and bystanders away while operating the tool. Distractions can cause you to lose control.
- **RISK OF INJURY! MISUSE!** Do not point the tool towards people or animals!
-  **Wear a dust mask!**
-  **Wear safety goggles!**
-  **Wear protective gloves!**
-  **Wear suitable protective clothing.**
-  **Wear safety shoes!**
-  **Wear a safety helmet!**
- **RISK OF EXPLOSION!** The compressed air sandblaster gun should not be used in areas with gas/open flames/fire/gas-operated water heaters.
- **SMOKING PROHIBITED!**
- Work only in sufficiently ventilated rooms.
- Do not use oxygen or any combustible gas as an energy source.
- Never exceed the maximum operating pressure of 6.3 bar.

WARNING!

- **KICKBACK FORCES!** At high working pressures, kickback can occur which can, under certain circumstances, lead to danger due to continuous loads.

- **RISK OF INJURY!** Disconnect the appliance from the compressed air source before starting any repairs or maintenance work and before transportation.
- **RISK OF INJURY!** Disconnect the appliance from the compressed air source before refilling the blasting medium.

NOTE

- Please heed the safety instructions provided by the manufacturer of the blasting medium.
- Use only materials that are suited for use in the compressed air sandblaster gun **1**. Do not use quartz sand. This can lead to a dangerous build-up of silicosis-inducing dust.
- Take steps to ensure that others are not inconvenienced (dust formation).
- Ensure that the blasting medium is collected so that it can be disposed of in an environmentally friendly manner.
- Do not remove any type plates. These contain important information for the safe operation of the appliance.
- If you are inexperienced with the appliance, seek training in how to use it safely.

WARNING! TOXIC DUST!

- Working with the tool can produce harmful/toxic dusts which represent a health hazard for the person operating the appliance and for anyone else in the vicinity.

CAUTION!

- Ensure that the appliance is disconnected from the air supply when not in use, when exchanging accessories or during repair work. The air hose should not be under pressure.

Operation

Mount the collecting bag for sandblasting material

- Use a screwdriver to attach the collecting bag **4** to the appliance with the supplied screw clip **5**.

Select and fitting attachments

- Start by selecting the appropriate attachment for the job at hand (**10**, **11**, **12**, **13**).
- Push the selected attachment firmly onto the jet nozzle **6**, ensuring that no air can escape from the sides.

Filling the blasting medium container

CAUTION!

- ▶ Before you open the screw cap **9** on the blasting medium container **8**, or make any other settings, the connection to the compressed air hose must be disconnected and all pressure completely discharged.
- Use only suitable blasting media **14** for your sandblasting work.

NOTE

- ▶ We recommend using a blasting medium (ground blast furnace slag) with a grain size of 0.2–0.8 mm and which has been shown not to cause silicosis.
- Please ensure that the blasting medium **14** is totally dry and not too coarse-grained.

NOTE

- ▶ The maximum grain size is 0.8 mm.
- Open the screw cap **9** on the blasting medium container **8** by turning it anticlockwise.
- Fill the required amount of blasting medium **14** into the blasting medium container **8**.
- Ensure that you do not exceed the maximum fill level for the container of 900 ml.
- Afterwards, close the screw cap **9** on the blasting medium container **8** by turning it clockwise.

NOTE REGARDING THE BLASTING MEDIUM GRAIN SIZE

- ▶ The larger/coarser the grain size of the blasting medium used, the coarser the dirt that can be removed using it. The supplied material, on the other hand, is fine and thus more suitable for the removal of items such as paint or rust film. The fine material also causes less damage to the surfaces being treated, meaning a choice can be made regarding these.
For coarse rust, for example, it is best to use a coarser-grained blasting medium which you can buy online (see section "Importer") or in any good specialist retailer. Please observe the guidelines regarding maximum grain size.

Connecting the compressed air supply

NOTE

- ▶ The compressed air sandblaster gun **1** may only be operated on cleaned, condensate- and oil-free compressed air and may not exceed the maximum operating pressure of 6.3 bar at the appliance.
To ensure that you can regulate the air pressure, the compressed air source should be equipped with a (filter) pressure reducer.
- ◆ Connect the compressed air sandblaster gun **1** to a suitable compressed air source by attaching the quick-connect coupling on the supply hose to the nipple **2** on the sandblaster gun **1**. The connection locks automatically.

NOTE

- ▶ Ensure that the control dial **7** is set to  before connecting the appliance to the compressed air source.

Using the compressed air sandblaster gun

- Carefully prepare the workpiece that is to be blasted.
Clean it if necessary.

NOTE

- ▶ Layers of dust or fat will significantly impair the results.
- Carefully cover or mask everything that is not to be blasted.
- The distance between the attachment and the surface being worked plays an important role and should be kept as low as possible so that the blasting medium 14 can be collected by the collecting bag 4.
- The nearer you are to the workpiece, the smaller the dispersion pattern and vice versa.
- Do a test run on an old workpiece to find out the correct distance/working pressure and avoid excessive reflection from your workpiece.

Switching on

- Set the control dial 7 to  to open the air outlet.
- Move the compressed air sandblaster 1 close to the area to be worked.
- Press the trigger 3 to start operating the compressed air sandblaster gun 1.

Switching off

- Release the trigger 3 to switch off of the compressed air sandblaster gun 1.
- Set the control dial 7 to  to close the air outlet.
- Disconnect the appliance from the compressed air source after you finish work.

NOTE

- ▶ First detach the hose from the compressed air source before disconnecting the supply hose from the appliance.
In this way, you avoid uncontrollable thrashing about of the supply hose.

Collecting bag for sandblasting material

NOTE

- ▶ Do not re-use surplus sand-blasting material from the collecting bag 4.
- You can remove the surplus sand-blasting material which has collected in the collecting bag 4 via the zip fastener or use a screwdriver to undo the screw clamp 5 and remove the collecting bag 4 from the appliance.

Troubleshooting

Fault/possible cause	Remedy
No material flow	
The air is not dry enough.	Install a water separator in your compressed air system.
Air pressure too low	Increase the output pressure of your compressor.
Attachment not sitting correctly	Ensure that the attachment is firmly on the appliance and that no air escapes at the sides.

Fault/possible cause	Remedy
Blocked sand-blasting material pipes	Check that no lumps of sandblasting material are blocking the pipes. Preferably, use a blow-out gun to clean blocked pipes. (Wear safety goggles!) Also check the tank outlet opening.
Sand-blasting pattern not as expected	
The air is not dry enough.	Install a water separator in your compressed air system.
Sand-blasting material grain size not uniform	Replace sand-blasting material.
Sand-blasting material impure	Replace sand-blasting material
The attachment is worn	Replace the attachment
Other defects	
Please contact an expert or your retailer.	

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Do not dispose of the appliance in the normal domestic waste!

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY!
ALWAYS disconnect the appliance from the compressed air supply before cleaning it.

- Always clean the compressed air sandblaster gun ❶ and the blasting medium container ❸ immediately after completing your work. To do this, blow out the compressed air sandblaster gun ❶ and the blasting medium container ❸ with compressed air.
- Store the compressed air sandblaster gun ❶ only in dry rooms.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 373219_2104 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 373219 2104.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 373219 2104

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and the EC directives:

Machinery Directive
(2006/42/EC)

Applied harmonised standards

EN 1248: 2001+A1

EN ISO 4414: 2010

EN ISO 12100:2010

Type designation of machine: Air Sandblasting Gun PDSP 1000 E6

Year of manufacture: 09-2021

Serial number: IAN 373219_2104

Bochum, 26/08/2021



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

Sadržaj

Uvod	12
Namjenska uporaba	12
Oprema	12
Opseg isporuke	12
Tehnički podaci	12
Opće sigurnosne napomene	13
Sigurnost na radnom mjestu	13
Sigurnosne napomene specifične za tlačnu mlaznicu za pjeskarenje	14
Rukovanje	15
Montiranje vrećice za sakupljanje sredstva za pjeskarenje	15
Odabir i montiranje nastavka	15
Punjenje spremnika sredstva za pjeskarenje	15
Priključivanje izvora komprimiranog zraka	15
Korištenje tlačne mlaznice za pjeskarenje	16
Pražnjenje vrećice za sakupljanje sredstva za pjeskarenje	16
Otklanjanje smetnji	16
Održavanje i čišćenje	17
Zbrinjavanje	17
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	18
Servis	19
Uvoznik	19
Prijevod originalne izjave o sukladnosti	20

PNEUMATSKI PIŠTOLJ ZA PJESKARENJE PDSP 1000 E6

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu sastavni su dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Pneumatski pištolj za pjeskarenje (u nastavku "uređaj") namijenjena je za uklanjanje hrđe i boje s metalnih površina. Svaki drugi način uporabe i svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgode. Za štete nastale nenamjenskom uporabom ne preuzimamo nikakvu odgovornost. Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u privatne svrhe.

Oprema

- ➊ pneumatski pištolj za pjeskarenje
- ➋ Utična spojnica za priključak komprimiranog zraka
- ➌ Aktivacijska poluga
- ➍ Vrećica za sakupljanje sredstva za pjeskarenje
- ➎ Obujmica s vijkom
- ➏ Mlaznica
- ➐ Okretni regulator
- ➑ Spremnik sredstva za pjeskarenje
- ➒ Zatvarač za zavrtnje
- ➓ Nastavak za površine
- ➑ Točkasti nastavak
- ➒ Nastavak za vanjske rubove
- ➓ Nastavak za unutarnje rubove
- ➑ Sredstvo za pjeskarenje

Opseg isporuke

- 1 pneumatski pištolj za pjeskarenje
- 1 nastavak za površine
- 1 točkasti nastavak
- 1 nastavak za rubove
- 1 nastavak za unutarnje rubove
- 1 vrećica za sakupljanje sredstva pješčanog mlaza
- 1 obujmica s vijkom
- 2 kg sredstva za pjeskarenje
- 1 Upute za uporabu

Tehnički podaci

Radni tlak	6,3 bar
Potrošnja zraka	320 l/min
Zapremina spremnika	900 ml
Potrebna kvaliteta zraka	pročišćen i bez ulja
Vrijednosti za podešavanje prilikom rada	podešeni radni tlak na reduktoru tlaka ili mjerač tlaka na filteru maks. 6,3 bar.

Vrijednost emisije buke

Vrijednost buke izmjerena sukladno normi EN 1265. A - ocijenjena razina emisije buke pneumatskog alata tipično iznosi:

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB (A)}$
Nesigurnost	$K_{pA} = 3 \text{ dB (A)}$
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 95,4 \text{ dB (A)}$
Nesigurnost	$K_{WA} = 3 \text{ dB (A)}$



Nosite zaštitu sluha!

Vrijednost emisije vibracija

Ukupna vrijednost vibracija izmjerena u skladu sa EN ISO 20643:

$$a_h = \leq 2,5 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Nesigurnost} = 1,5 \text{ m/s}^2$$

UPOZORENJE!

- Razina vibracija navedena u ovim uputama izmjerena je u skladu s EN ISO 20643 normiranom procedurom mjerenja i može se koristiti za usporedbu uređaja. Navedena razina emisije vibracija može se koristiti i za uvodnu procjenu izloženosti. Razina vibracija mijenja se ovisno o uporabi pneumatskog alata i u mnogim slučajevima može biti veća od vrijednosti navedene u ovim uputama. Vibracijsko opterećenje može se i podcijeniti ako se pneumatski alat redovito koristi na takav način.

NAPOMENA

- Za točnu procjenu opterećenja vibracijama tijekom određenoga vremena rada potrebno je u obzir uzeti i vrijeme u kojem je uređaj isključen ili je u pogonu, ali efektivno ne radi. To može znatno smanjiti opterećenje vibracijama tijekom ukupnog radnog vremena.



Opće sigurnosne napomene

UPOZORENJE!

- Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.

Sigurnost na radnom mjestu

- Radno mjesto držite čistim i dobro osvijetljenim. Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.
- Uređaj ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Uređaj može stvarati iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja uređaja. U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

Sigurnosne napomene specifične za tlačnu mlaznicu za pjeskarenje

- Prije korištenja uređaja obavezno provjerite da nije oštećen. Ukoliko ustanovite nedostatke, uređaj ni u kom slučaju ne smijete koristiti.
- Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja uređaja. U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad uređajem.
- **OPASNOST OD OZLIJEDA! ZLOUPORABA UREĐAJA!** Uređaj nikada ne usmjeravajte na ljude i/ili životinje.
-  **Nosite masku za zaštitu od prašine.**
-  **Nosite zaštitne naočale!**
-  **Nosite zaštitne rukavice!**
-  **Nosite zaštitnu odjeću!**
-  **Nosite zaštitne cipele!**
-  **Nosite šlem!**
- **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Tlačna mlaznica za pjeskarenje ne smije se koristiti u okruženju u kojem se nalaze plinovi/otvoreni plamen/vatra/plinski bojleri.
- **ZABRANJENO PUŠITI!**
- Radite samo u prostorijama s dostatnom ventilacijom.
- Kao izvor energije ne koristite kisik ili zapaljive plinove.
- Nikada ne prekoračujte maksimalni radni tlak od 6,3 bara.

UPOZORENJE!

- **SILE POVRATNOG UDARA!** Pri velikim radnim tlakovima može doći do nastajanja sile povratnog udara, koja u određenim okolnostima može uzrokovati opasnosti uslijed trajnog opterećenja.

- **OPASNOST OD OZLIJEDA!** Prije popravaka i održavanja kao i prije transporta uređaja obavezno uklonite izvor komprimiranog zraka.
- **OPASNOST OD OZLIJEDA!** Uređaj u svrhu punjenja sredstvom za pjeskarenje uklonite s izvora komprimiranog zraka.

NAPOMENA

- Molimo pridržavajte se sigurnosnih napomena proizvođača sredstva za pjeskarenje.
- Koristite samo materijale prikladne za tlačnu mlaznicu za pjeskarenje. Ne koristite kvarcni pijesak. Postoji opasnost od stvaranja otrovne silikonske prašine.
- Poduzmite mjere kako biste osigurali da druge osobe nisu izložene (nastanak prašine).
- Pobrinite se da se sredstvo za pjeskarenje prihvati kako bi se moglo zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.
- Ne uklanjajte tipске pločice. One su sigurnosno relevantni dijelovi uređaja.
- Ako nemate iskustva u rukovanju uređajem, trebali biste se osposobiti za sigurno rukovanje uređajem.

UPOZORENJE! OTROVNE PRAŠINE!

- Obradivanje štetnih/otrovnih prašina predstavlja ugrožavanje zdravlja osobe koja rukuje uređajem i osoba koje se nalaze u blizini.

POZOR!

- Osigurajte da uređaj za vrijeme nekorisćenja, zamjene dijelova opreme ili popravaka bude odvojen od dovoda komprimiranog zraka. Crijevo za dovod zraka ne smije biti pod tlakom.

-  **OPREZ**  **UPOZORENJE:** Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

Rukovanje

Montiranje vrećice za sakupljanje sredstva za pjeskarenje

- Pričvrstite prihvatnu vrećicu **4** na uređaj pomoću objumice **5** isporučene uz uređaj koristeći odvijač.

Odabir i montiranje nastavka

- Odaberite nastavak prikladan za posao koji želite obaviti (**10**, **11**, **12**, **13**).
- Čvrsto natakните odabrani nastavak na mlaznicu **6** i pazite da zrak ne istječe bočno.

Punjenje spremnika sredstva za pjeskarenje

⚠ POZOR!

- Prije nego otvorite poklopac s navojem **9** na spremniku sredstva za pjeskarenje **8** ili na bilo koji način podesite uređaj, obavezno treba odvojiti crijevo za dovod komprimiranog zraka kako bi se tlak do kraja ispuštao iz uređaja.
- Za pjeskarenje koristite isključivo sredstvo prikladno za pjeskarenje **14**.

NAPOMENA

- Preporučujemo sredstvo koje ne uzrokuje silikozu (mljevenu šljaku iz visokih peći) gradacije 0,2–0,8 mm.
- Pazite da je sredstvo **14** potpuno suho i da nije grube gradacije.

NAPOMENA

- Maksimalna gradacija iznosi 0,8 mm.
- Otvorite poklopac s navojem **9** spremnika sredstva za pjeskarenje **8** okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Napunite željenu količinu sredstva za pjeskarenje **14** u spremnik sredstva za pjeskarenje **8**.
- Pazite da ne prekoračite maksimalni volumen spremnika od 900 ml.

- Nakon toga ponovo zatvorite poklopac s navojem **9** na spremniku sredstva za pjeskarenje **8** okretanjem u smjeru kazaljke na satu.

NAPOMENA U VEZI GRADACIJE SREDSTVA ZA PJEŠKARENJE

- Što je veća gradacija/grublje čestice korištenog sredstva za pjeskarenje, to se njime može ukloniti grublja nečistoća. Isporučeni materijal je fin i prikladan za uklanjanje boje i tankog sloja hrđe. Fini materijal uzrokuje i manje štete na površinama, zbog čega je važno ispravno odabrati sredstvo. Za grubu hrđu može se npr. koristiti sredstvo grublje gradacije koje možete kupiti preko Interneta (vidi poglavlje Uvoznik) ili u dobro opremljenim trgovinama. Pazite i na napomene o maksimalnoj gradaciji.

Priključivanje izvora komprimiranog zraka

NAPOMENA

- Tlačna mlaznica za pjeskarenje **1** smije se koristiti isključivo s pročišćenim komprimiranim zrakom iz kojeg su uklonjeni kondenzat i ulje. Tlak ne smije prekoračiti maksimalni radni tlak uređaja od 6,3 bara. Kako biste mogli regulirati tlak, izvor komprimiranog zraka mora biti opremljen reduktorom tlaka (s filtrom).
- ◆ Tlačnu mlaznicu za pjeskarenje **1** priključite na odgovarajući izvor komprimiranog zraka. Brzu spojku crijeva za snabdijevanje priključite na odgovarajuću utičnu spojnicu **2** tlačne mlaznice za pjeskarenje **1**. Spoj se automatski zaključava.

NAPOMENA

- Provjerite da se okretni regulator **7** nalazi u položaju **A** prije nego uređaj spojite na izvor komprimiranog zraka.

Korištenje tlačne mlaznice za pjeskarenje

- Pažljivo pripremite predmet koji namjeravate pjeskariti. Po potrebi ga očistite.

NAPOMENA

- Prašina i naslage masnoće znatno utječu na rezultat.
- Pokrijte, odnosno zalijepite pažljivo sve dijelove koji se neće pjeskariti.
- Udaljenost nastavka od površine koja se obrađuje igra važnu ulogu. Ova udaljenost treba biti što manja kako bi se sredstvo 14 moglo prikupiti u vrećicu 4.
- Što se više uređajem približite površini, to je manji uzorak na površini i obrnuto.
- Po potrebi prethodno obavite probu na izratku koji više nije potreban. Na taj način ćete iznaći ispravnu udaljenost/ispravan radni tlak i spriječiti ćete prekomjerno pjeskarenje Vašeg predmeta obrade.

Uključivanje

- Okretni regulator 7 postavite u položaj 6, kako biste otvorili prolaz zraka.
- Približite tlačnu mlaznicu za pjeskarenje 1 površini koju treba obraditi.
- Pritisnite aktivacijsku polugu 3, kako biste tlačnu mlaznicu za pjeskarenje 1 stavili u pogon.

Isključivanje

- Pustite aktivacijsku po lugu 3 kako biste isključili tlačnu mlaznicu za pjeskarenje 1.
- Okretni regulator 7 postavite u položaj 6, kako biste zatvorili prolaz zraka.
- Uređaj nakon završetka radova odvojite od izvora komprimiranog zraka.

NAPOMENA

- Najprije skinite crijevo s izvora komprimiranog zraka i tek nakon toga skinite opskrbno crijevo s uređaja. Na taj ćete način spriječiti nekontrolirano trzanje i bacanje opskrbnog crijeva.

Pražnjenje vrećice za sakupljanje sredstva za pjeskarenje

NAPOMENA

- Prekomjerno sredstvo za pjeskarenje iz vrećice za sakupljanje 4 ne koristite ponovo prije nego se pročisti.
- Prekomjernu količinu sredstva za pjeskarenje koja se nalazi u vrećici za sakupljanje 4 možete izvaditi koristeći patentni zatvarač. Ili pomoću odvijača otpustiti obujmicu 5 i vrećicu 4 skinuti s uređaja.

Otklanjanje smetnji

Smetnja/ Mogući uzrok	Otklanjanje
Nema protoka materijala	
Zrak nije dovoljno suh	Instalirajte odvajач vode na sustav komprimiranog zraka.
Preniski tlak zraka	Povećajte izlazni tlak na kompresoru.
Nastavak ne sjeda ispravno	Osigurajte da nastavak bude čvrsto nataknut na uređaj i da bočno ne istječe zrak.

Smetnja/ Mogući uzrok	Otklanjanje
Začepljeni vodovi za sredstvo za pjeskarenje	Provjerite da vodovi nisu začepljeni grudica- ma materijala za pjeska- renje. Kako biste očistili začepljene vodove najbolje je koristiti mla- znicu za ispuhavanje. (Nosite zaštitne nao- čale!) Provjerite i izlazni otvor spremnika.
Uzorak struje pjesčanog mlaza nije kako ste očekivali	
Zrak nije dovoljno suh	Instalirajte odvajач vode na sustav kompri- miranog zraka.
Nejednaka veličina sredstva za pjeskarenje	Zamijenite sredstvo za pjeskarenje.
Onečišćeno sredstvo za pjeskarenje	Očistite/zamijenite sredstvo za pjeskarenje
Nastavak je istrošen	Zamijenite nastavak
Ostale smetnje	
Kontaktirajte stručnjaka ili prodavača.	

Održavanje i čišćenje



**UPOZORENJE! OPASNOST OD OZ-
LJEDA! Uređaj obavezno odvojite od
izvora komprimiranog zraka, prije
nego što ga krenete čistiti.**

- Očistite tlačnu mlaznicu za pjeskarenje ❶ i spremnik sredstva za pjeskarenje ❸ nakon završetka svakog rada. U tu svrhu mlaznicu za pjeskarenje ❶ i spremnik sredstva za pjeskarenje ❸ ispušite komprimiranim zrakom.
- Tlačnu mlaznicu za pjeskarenje ❶ čuvajte samo u suhim prostorima.

Zbrinjavanje



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.



Uređaj nikako ne bacite u obično kućno smeće!

O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete saznati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem kratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, ne-komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Jamstveno razdoblje ne vrijedi u slučaju

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 373219_2104 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 373219_2104.

Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 373219_2104

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA

www.kompernass.com

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GmbH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Njemačka, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

Direktivu o strojevima
(2006/42/EC)

Primijenjene usklađene norme

EN 1248: 2001+A1

EN ISO 4414: 2010

EN ISO 12100:2010

Oznaka tipa stroja: pneumatski pištolj za pjeskarenje PDSP 1000 E6

Godina proizvodnje: 09-2021

Serijski broj: IAN 373219_2104

Bochum, 26.08.2021.



Semi Uguzlu

- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

Sadržaj

Uvod	22
Namenska upotreba	22
Oprema	22
Obim isporuke	22
Tehnički podaci	23
Opšte bezbednosne napomene	23
Bezbednost na radnom mestu	23
Specifične bezbednosne napomene za pneumatske uređaje za peskiranje	24
Rukovanje	25
Montaža kese za sakupljanje materijala od peskiranja	25
Izbor i montaža nastavka	25
Punjenje posude za materijal za peskiranje	25
Priključivanje izvora komprimovanog vazduha	25
Upotreba pneumatskog pištolja za peskiranje	26
Pražnjenje kese za sakupljanje materijala od peskiranja	26
Otklanjanje grešaka	26
Održavanje i čišćenje	27
Odlaganje	27
Servis	28
Garancija i Garantni List	28
Prevod originalne Izjave o usklađenosti	30

PNEUMATSKI PIŠTOLJ ZA PEŠKARENJE PDSP 1000 E6

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Uređaj je predviđen za uklanjanje korozije i boje sa metalnih površina. Svaka druga upotreba ili promena uređaja važi kao nenamenska i krije znatne opasnosti od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su nastale nenamenskom upotrebom. Uređaj je namenjen isključivo za privatnu upotrebu.

Oprema

- ❶ Pneumatski pištolj za peskiranje
- ❷ Utična glava za pneumatski priključak
- ❸ Okidač
- ❹ Kesa za sakupljanje materijala od peskiranja
- ❺ Navojna obujmica
- ❻ Mlaznica za peskiranje
- ❼ Regulator
- ❽ Posuda za materijal za peskiranje
- ❾ Pričvrсни vijak
- ❿ Površinski nastavak
- ⓫ Tačkasti nastavak
- ⓬ Nastavak sa spoljašnjim ivicama
- ⓭ Nastavak sa unutrašnjim ivicama
- ⓮ Materijal za peskiranje

Obim isporuke

- 1 pneumatski pištolj za peskarenje
- 1 površinski nastavak
- 1 tačkasti nastavak
- 1 ivični nastavak
- 1 nastavak sa unutrašnjim ivicama
- 1 kesa za sakupljanje materijala od peskiranja
- 1 navojna obujmica
- 2 kg materijala za peskiranje
- 1 uputstvo za upotrebu

Tehnički podaci

Radni pritisak	6,3 bara
Potrošnja vazduha	320 l/min
Zapremina posude	900 ml
Potreban kvalitet vazduha	prečišćen i bez ulja
Vrednosti podešavanja za rad	podešen radni pritisak na reduktoru pritiska ili manometru sa filterom iznosi maks. 6,3 bara.

Vrednost emisije buke

Merna vrednost za buku je određena u skladu sa EN 1265. Nivo buke pneumatskog alata sa ocnom A iznosi obično:

Nivo zvučnog pritiska	$L_{PA} = 84,4 \text{ dB (A)}$
Odstupanje	$K_{PA} = 3 \text{ dB (A)}$
Nivo zvučne snage	$L_{WA} = 95,4 \text{ dB (A)}$
Odstupanje	$K_{WA} = 3 \text{ dB (A)}$



Nosite štitnike za sluh!

Vrednost emisije vibracija

Ukupna vrednost vibracija određena u skladu sa EN ISO 20643
 $a_h = \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Odstupanje = $1,5 \text{ m/s}^2$

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

! UPOZORENJE!

- Nivo vibracija, naveden u ovim uputstvima, je izmeren u skladu sa normiranim postupkom merenja prema EN ISO 20643 i može da se koristi za upoređivanje uređaja. Navedena vrednost emisije vibracija može da se koristi i za uvodnu procenu izloženosti. Nivo vibracija se menja u zavisnosti od upotrebe pneumatskog alata i u nekim slučajevima može da bude iznad vrednosti navedene u ovim uputstvima. Opterećenje vibracijama bi moglo da se potceni, ako se pneumatski alat redovno koristi na takav način.

NAPOMENA

- Za tačnu procenu opterećenja vibracijama u toku određenog radnog intervala trebalo bi da se uzme u obzir i vreme u kojem je uređaj isključen ili radi, ali nije stvarno u upotrebi. To značajno može da smanji opterećenje vibracijama u toku celog radnog intervala.



Opšte bezbednosne napomene

! UPOZORENJE!

- **Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva.** Propusti prilikom pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva za ubuduće.

Bezbednost na radnom mestu

- Držite svoje radno područje čisto i dobro osvetljeno. Nered i neosvetljena radna područja mogu da dovedu do nezgoda.
- Ne radite uređajem u okruženju ugroženom eksplozivnom atmosferom, u kojem se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina. Uređaj može da stvara varnice, koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- Držite decu i druga lica podalje tokom korišćenja uređaja. U slučaju odvratanja pažnje možete da izgubite kontrolu nad uređajem.

Specifične bezbednosne napomene za pneumatske uređaje za peskiranje

- Prekontrolišite uređaj pre upotrebe na moguća oštećenja. Ukoliko na uređaju ustanovite nedostatke, ni u kom slučaju ne smete da ga pustite u rad.
- Držite decu i druga lica podalje tokom korišćenja uređaja. U slučaju odvratanja pažnje možete da izgubite kontrolu nad uređajem.
- **OPASNOST OD POVREDA! ZLOUPOTREBA UREĐAJA!** Ne usmeravajte uređaj na ljude i/ili životinje.
-  Nosite zaštitnu masku protiv prašine.
-  Nosite zaštitne naočare!
-  Nosite zaštitne rukavice!
-  Nosite zaštitnu odeću!
-  Nosite zaštitni šlem!
-  Nosite zaštitne cipele!
- **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** U okruženju, u kome se nalaze gasovi/ otvoren plamen/ vatra/gasni bojleri za toplu vodu, ne sme da se koristi pneumatski pištolj za peskiranje.
- **ZABRANJENO PUŠENJE!**
- Radite samo u dobro provetrenim prostorijama.
- Ne koristite kiseonik niti zapaljive gasove kao izvor energije.
- Nemojte nikada da prekoračite maksimalni radni pritisak od 6,3 bara.

UPOZORENJE!

- **POVRATNE SILE!** Pri visokim radnim pritiscima mogu da nastupe povratne sile, koje pod određenim okolnostima mogu da dovedu do opasnosti usled trajnog opterećenja.

- **OPASNOST OD POVREDA!** Pre radova na popravci i održavanju, kao i pre transporta, odvojite uređaj od izvora komprimovanog vazduha.
- **OPASNOST OD POVREDA!** Pre punjenja uređaja materijalom za peskiranje, odvojite uređaj od izvora komprimovanog vazduha.

NAPOMENA

- Molimo Vas da poštuju bezbednosne napomene proizvođača materijala za peskiranje.
- Koristite samo materijale koji su pogodni za pneumatski pištolj za peskiranje ①. Ne koristite kvarcni pesak. Postoji opasnost od stvaranja otrovne silikatne prašine.
- Preduzmite mere da druga lica ne budu ugrožena (stvaranje prašine).
- Pobrinite se da se sredstvo za peskiranje sakupi, kako bi moglo da se odloži na ekološki prihvatljiv način.
- Na uklanjajte tipske pločice. One su sastavni elementi uređaja u pogledu bezbednosti.
- Ako nemate iskustva u rukovanju uređajem, trebalo bi da prođete obuku za bezbedno rukovanje.

UPOZORENJE! OTROVNA PRAŠINA!

- Obrada štetne/otrovne prašine predstavlja opasnost po zdravlje za rukovaoca i lica koja se nalaze u blizini.

PAŽNJA!

- Vodite računa da je uređaj odvojen od dovoza vazduha kada ga ne koristite, prilikom zamene delova pribora ili prilikom radova na popravci. Crevo za vazduh ne sme da bude pod pritiskom.

Rukovanje

Montaža kese za sakupljanje materijala od peskiranja

- Pomoću odvrtčača, navojnom obujmicom **5**, koja se nalazi u obimu isporuke, pričvrstite kesu za sakupljanje **4** na uređaj.

Izbor i montaža nastavka

- Najpre izaberite nastavak (**10**, **11**, **12**, **13**) koji odgovara Vašoj nameni.
- Čvrsto natakните izabrani nastavak na mlaznicu za peskiranje **6** i vodite računa da vazduh ne izlazi sa strane.

Punjenje posude za materijal za peskiranje

PAŽNJA!

- Pre nego što otvorite pričvrсни vijak **9** posude za materijal za peskiranje **8**, ili pre nego što preduzmete bilo kakvo drugo podešavanje, morate obavezno da odvojite vezu creva za komprimovani vazduh i da potpuno smanjite pritisak.
- Kada obavljate peskiranje, koristite isključivo pogodan materijal za peskiranje **14**.

NAPOMENA

- Mi preporučujemo sredstvo za peskiranje (mlevena topionička šljaka) sa granulacijom 0,2–0,8 mm, koje ne izaziva silikozu.
- Vodite računa da je materijal za peskiranje **14** apsolutno suv i da nije suviše krupnozrni.

NAPOMENA

- Maksimalna veličina zrna iznosi 0,8 mm.
- Otvorite pričvrсни vijak **9** posude za materijal za peskiranje **8** okretanjem u suprotnom smeru od kretanja kazaljki na satu.
- Naspite željenu količinu materijala za peskiranje **14** u posudu za materijal za peskiranje **8**.
- Vodite računa da ne prekoračite maksimalnu zapreminu posude od 900 ml.

- Zatim ponovo zatvorite pričvrсни vijak **9** posude za materijal za peskiranje **8** okretanjem u smeru kretanja kazaljki na satu.

NAPOMENA U VEZI SA GRANULACIJOM MATERIJALA ZA PESKIRANJE

- Što je veća/grublja granulacija korišćenog materijala za peskiranje, to će time biti uklonjena grublja prljavština. Isporučeni materijal je prilično fine granulacije i pogodan je za uklanjanje npr. boje i površinske korozije. Materijal fine granulacije pričinja i manju štetu na površinama, zbog čega i po tom osnovu može da se izvrši izbor. Za grubu koroziju npr. treba da se koristi krupnozrni materijal za peskiranje, koji možete da kupite onlajn (vidi poglavlje Uvoznik) ili u dobro snabdevenim specijalizovanim prodavnicama. Obratite pažnju i na napomene u vezi sa maksimalnom granulacijom.

Priključivanje izvora komprimovanog vazduha

NAPOMENA

- Za pogon pneumatskog pištolja za peskiranje **1** sme da se koristi isključivo prečišćen komprimovani vazduh, bez kondenzata i ulja. Na uređaju ne sme da se prekorači radni pritisak od 6,3 bara. Da biste mogli da regulišete pritisak vazduha, izvor komprimovanog vazduha mora da bude opremljen reduktorom pritiska (sa filterom).
- ◆ Priključite pneumatski pištolj za peskiranje **1** na odgovarajući izvor komprimovanog vazduha. Povežite brzu spojnicu creva za snabdevanje sa utičnom glavom **2** na pneumatskom pištolju za peskiranje **1**. Završavanje se vrši automatski.

NAPOMENA

- Uverite se da je regulator **7** u položaju , pre nego što uređaj povežete sa Vašim izvorom komprimovanog vazduha.

Upotreba pneumatskog pištolja za peskiranje

- Pažljivo pripremite radni predmet koji treba da se peskira. Očistite ga po potrebi.

NAPOMENA

- Naslage prašine i masti značajno utiču na rezultat.
- Pažljivo prekrijte odn. prelepите sve površine koje ne treba da se peskiraju.
- Veoma je bitno rastojanje između nastavka i površine koja se obrađuje. Rastojanje bi trebalo da se održava što manjim, da bi kesa za sakupljanje ④ mogla da prihvati materijal za peskiranje ⑭.
- Što više približite uređaj Vašem radnom predmetu, to je manji obrazac peskiranja na predmetu i obrnuto.
- Po potrebi, prethodno izvršite probni rad na radnom predmetu koji Vam više nije potreban. Na taj način ćete odrediti pravo rastojanje/radni pritisak i sprečiti prekomernu disperziju na Vašem radnom predmetu.

Uključivanje

- Podesite regulator ⑦ na  za otvaranje protoka vazduha.
- Približite pneumatski pištolj za peskiranje ① površini koja treba da se obradi.
- Pritisnite okidač ③ da biste pneumatski pištolj za peskiranje ① pustili u rad.

Isključivanje

- Pustite okidač ③ da biste isključili pneumatski pištolj za peskiranje ①.
- Podesite regulator ⑦ na  za zatvaranje protoka vazduha.
- Odvojite uređaj od izvora komprimovanog vazduha odmah po završetku posla.

NAPOMENA

- Prvo oslobodite crevo sa izvora komprimovanog vazduha i tek nakon toga uklonite crevo za snabdevanje sa uređaja. Na taj način ćete izbeći nekontrolisano uplitanje creva za snabdevanje.

Praženje kese za sakupljanje materijala od peskiranja

NAPOMENA

- Ne koristite ponovo suvišan materijal od peskiranja iz kese za sakupljanje ④, pre nego što ga očistite.
- Suvišan materijal od peskiranja, koji se nakupio u kesi za sakupljanje ④, možete da izvadite pomoću patent zatvarača. Ili odvijte navojnu obujmicu ⑤ pomoću odvrtča i uklonite kesu za sakupljanje ④ sa uređaja.

Otklanjanje grešaka

Greška/Mogući uzrok	Otklanjanje
Nema protoka materijala	
Vazduh nije dovoljno suv	Instalirajte separator vode u Vaš sistem za komprimovani vazduh.
Pritisak vazduha je suviše nizak	Povećajte izlazni pritisak Vašeg kompresora.
Nastavak ne naseda ispravno	Uverite se da je Vaš nastavak čvrsto nataknut na uređaj i da vazduh ne izlazi sa strane.

Greška/Mogući uzrok	Otklanjanje
Zapušeni vodovi za materijal od peskiranja	Prekontrolišite da grudvice materijala od peskiranja nisu zapušile vodove. Najbolje je da za čišćenje zapušanih vodova koristite pištolj za izduvavanje. (Nosite zaštitne naočare!) Prekontrolišite i izlazni otvor rezervoara.
Obrazac peskiranja nije prema očekivanju	
Vazduh nije dovoljno suv	Instalirajte separator vode u Vaš sistem za komprimovani vazduh.
Neujednačena veličina materijala za peskiranje	Zameniti materijal za peskiranje.
Materijal za peskiranje je zaprljan	Čišćenje/zamena materijala za peskiranje
Nastavak je istrošen	Zamena nastavka
Ostale smetnje	
Obratite se stručnom licu ili prodavcu.	

Održavanje i čišćenje



UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA! Pre čišćenja uređaja, obavezno odvojite uređaj od snabdevanja komprimovanim vazduhom.

- Očistite pneumatski pištolj za peskiranje ❶ i posudu za materijal za peskiranje ❸ nakon svakog završetka posla. U tu svrhu komprimovanim vazduhom produvajte pneumatski pištolj za peskiranje ❶ i posudu za materijal za peskiranje ❸.
- Pneumatski pištolj za peskiranje ❶ čuvajte samo u suvim prostorijama.

Odlaganje



Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala, koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.



Ne bacajte uređaj u kućni otpad!

○ mogućnostima za odlaganje dotrajalog uređaja saznate u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.



○ mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznate u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidllovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 373219_2104 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije

Garancija važi počev od dana kada je roba predana kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Garantni rok ne važi kod

- normalnog trošenja kapaciteta akumulatora
- komercijalne upotrebe proizvoda
- oštećenja ili izmena proizvoda od strane kupca
- nepoštovanja propisa u pogledu bezbednosti i održavanja, grešaka u rukovanju
- šteta usled elementarnih nepogoda

Naziv proizvoda	Pneumatski pištolj za peskarenje
Model	PDSP 1000 E6
IAN / Serijski broj	373219_2104
Proizvođač	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser	ICOM COMMUNICATIONS doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Prevod originalne Izjave o usklađenosti

Mi, preduzeće KOMPERNASS HANDELS GMBH, lice odgovorno za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOHUM, NEMAČKA, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima, normativnim dokumentima i EZ direktivama:

Direktiva za mašine
(2006/42/EC)

Primenjeni harmonizovani standardi

EN 1248: 2001+A1

EN ISO 4414:2010

EN ISO 12100:2010

Oznaka tipa mašine: Pneumatski pištolj za peskarenje PDSP 1000 E6

Godina proizvodnje: 09-2021

Serijski broj: IAN 373219_2104

Bohum, 26.08.2021.



Semi Uguzlu

- Menadžer kvaliteta -

Zadržavamo pravo na tehničke izmene u svrhu daljeg razvoja proizvoda.

Cuprins

Introducere	32
Utilizarea conform destinației	32
Dotare	32
Furnitura	32
Date tehnice	32
Indicații generale privind siguranța	33
Siguranța zonei de lucru	33
Indicații de siguranță specifice pentru pistolul de sablat cu aer comprimat	34
Deservirea	35
Montarea săculețului de colectare pentru materialul de sablare	35
Selectarea și montarea accesoriului	35
Umplerea rezervorului pentru materialul de sablare	35
Conectarea sursei de aer comprimat	35
Utilizarea pistolului de sablat cu aer comprimat	36
Golirea săculețului de colectare pentru materialul de sablare	36
Remediarea defecțiunilor	36
Întreținerea și curățarea	37
Eliminarea	37
Garanția Kompernass Handels GmbH	38
Service-ul	39
Importator	39
Traducerea declarației de conformitate originale	40

PISTOL PNEUMATIC PENTRU SABLAT PDSP 1000 E6

Introducere

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Pistol de sablat cu aer comprimat (numit în continuare aparat) este destinat îndepărtării ruginii și vopselei de pe suprafețele metalice. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage pericole considerabile de accidentare. Nu ne asumăm răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări care contravine destinației. Aparatul este destinat doar utilizării în domeniul privat.

Dotare

- ❶ Pistol de sablat cu aer comprimat
- ❷ Niplu de fixare pentru racordul de aer
- ❸ Declanșator
- ❹ Săculeț de colectare pentru materialul de sablare
- ❺ Colier cu șurub
- ❻ Duză cu jet
- ❼ Regulator rotativ
- ❽ Rezervor pentru materialul de sablare
- ❾ Bușon filetat
- ❿ Accesoriu pentru suprafață
- ⓫ Accesoriu punctiform
- ⓬ Accesoriu muchie exterioară
- ⓭ Accesoriu muchie interioară
- ⓮ Material de sablare

Furnitura

- 1 pistol pneumatic pentru sablat
- 1 accesoriu pentru suprafață
- 1 accesoriu punctiform
- 1 accesoriu muchie
- 1 accesoriu muchie interioară
- 1 săculeț de colectare pentru materialul de sablare
- 1 colier cu șurub
- 2 kg material de sablare
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Presiunea de lucru	6,3 bar
Consumul de aer	320 l/min
Capacitate rezervor	900 ml
Calitatea aerului necesară	curățat și fără ulei
Valori de reglare pentru lucru	presiunea de lucru setată la reductorul de presiune sau la manometrul de filtru max. 6,3 bar.

Valoarea emisiei de zgomot

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform EN 1265. Nivelul de zgomot evaluat A al sculei pneumatice este în mod tipic de:

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB (A)}$
Incertitudine	$K_{pA} = 3 \text{ dB (A)}$
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 95,4 \text{ dB (A)}$
Incertitudine	$K_{WA} = 3 \text{ dB (A)}$



Purtați echipament de protecție a auzului!

Valoarea vibrațiilor emise

Valoarea totală a vibrațiilor determinată conform EN 20643:

$$a_h = \leq 2,5 \text{ m/s}^2$$

Incertitudine = 1,5 m/s²

AVERTIZARE!

- Nivelul vibrațiilor indicat în aceste instrucțiuni a fost măsurat conform procedurii de măsurare descris în norma EN ISO 20643 și poate fi utilizat pentru compararea aparatelor. Valoarea indicată a vibrațiilor emise poate fi utilizată și pentru o evaluare introductivă a expunerii. Nivelul vibrațiilor se va modifica în funcție de utilizarea sculei pneumatice și în anumite cazuri se poate afla peste valoarea indicată în aceste instrucțiuni. Sarcina vibrațiilor ar putea fi subapreciată dacă scula pneumatică este utilizată regulat într-un asemenea mod.

INDICAȚIE

- Pentru o evaluare exactă a expunerii la vibrații într-un anumit interval de lucru se vor lua în considerare și perioadele în care aparatul este oprit sau se află în funcțiune, dar nu este utilizat propriu-zis. Astfel, expunerea la vibrații poate fi redusă în mod considerabil pentru întregul interval de lucru.



Indicații generale privind siguranța

AVERTIZARE!

- Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a instrucțiunilor poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultarea ulterioară.

Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot conduce la accidentări.
- Nu lucrați cu aparatul în zone cu potențial exploziv, în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Aparatul poate produce scântei care pot aprinde pulberea sau aburii.
- Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării aparatului.** Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra aparatului.

Indicații de siguranță specifice pentru pistolul de sablat cu aer comprimat

- Verificați aparatul de eventuale deteriorări înainte de punerea în funcțiune. Dacă aparatul prezintă defecte, acesta nu trebuie pus în niciun caz în funcțiune.
- Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării aparatului. Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra aparatului.
- **PERICOL DE RĂNIRE! UTILIZARE ABUZIVĂ!** Nu direcționați aparatul către oameni și/sau animale!
-  Purtați o mască antipraf.
-  Purtați ochelari de protecție!
-  Purtați mănuși de protecție!
-  Purtați îmbrăcăminte de protecție!
-  Purtați încălțăminte de siguranță!
-  Purtavi o cască de protecție!
- **PERICOL DE EXPLOZIE!** Este interzisă utilizarea pistolului de sablat cu aer comprimat într-un mediu în care se găsesc gaze/flăcări deschise/foc/boilere de apă caldă acționate cu gaz.
- **FUMATUL INTERZIS!**
- Lucrați doar în încăperile suficient aerisite.
- Nu folosiți ca sursă de energie oxigenul sau gazele inflamabile.
- Nu depășiți niciodată presiunea maximă de lucru de 6,3 bari.

AVERTIZARE!

- **FORȚE DE RECU!** În cazul presiunilor de lucru ridicate pot apărea forțe de recul, care în anumite condiții pot duce la periclitară din cauza solicitării permanente.

- **PERICOL DE RĂNIRE!** Înainte de lucrările de reparații și de punere în funcțiune, precum și înainte de un transport deconectați aparatul de la sursa de aer comprimat.
- **PERICOL DE RĂNIRE!** Pentru umplerea cu material de sablare, îndepărtați aparatul de la sursa de aer comprimat.

INDICAȚIE

- Respectați indicațiile de siguranță ale producătorului materialului de sablare.
- Utilizați doar materiale potrivite pentru pistolul de sablat cu aer comprimat **1**. Nu utilizați nisip cuarțos. Există pericolul formării de praf toxic ce poate provoca silicoză.
- Luați măsuri pentru ca alte persoane să nu fie deranjate (formarea de praf).
- Aveți grijă ca materialul de sablare să fie colectat, pentru ca apoi să fie eliminat în mod ecologic.
- Nu îndepărtați plăcuțele de specificații. Acestea sunt componente relevante pentru siguranța aparatului.
- Dacă nu aveți experiență în manipularea aparatului, instruiți-vă în ceea ce privește manipularea în siguranță.

AVERTIZARE! PRAFURI TOXICE!

- Prelucrarea prafurilor nocive/toxice prezintă o periclitară a sănătății pentru operator sau pentru persoanele care se află în apropiere.

ATENȚIE!

- Asigurați-vă că aparatul este separat de la alimentarea cu aer în caz de neutilizare, la schimbarea accesoriilor sau în cazul unor lucrări de reparație. Furtunul de aer nu trebuie să se afle sub presiune.

Deservirea

Montarea săculețului de colectare pentru materialul de sablare

- Cu ajutorul unei șurubelnițe, fixați pe aparat săculețul de colectare **4** cu colierul cu șurub **5** inclus în furnitură.

Selectarea și montarea accesoriului

- Selectați mai întâi un accesoriu adecvat pentru scopul dvs. (**10**, **11**, **12**, **13**).
- Fixați accesoriul selectat pe duza cu jet **6** și aveți grijă ca aerul să nu poată scăpa prin lateral.

Umplerea rezervorului pentru materialul de sablare

ATENȚIE!

- Înainte de a deschide bușonul filetat **9** al rezervorului pentru materialul de sablare **8** sau înainte de a efectua orice altă reglare, trebuie deconectat neapărat racordul furtunului pneumatic și presiunea trebuie eliminată complet.
- La lucrările de sablare utilizați exclusiv material de sablare **14** adecvat.

INDICAȚIE

- Noi recomandăm material de sablare care nu provoacă silicoză (zgură de furnal măcinată) cu granulația de 0,2–0,8 mm.
- Aveți grijă ca materialul de sablare **14** să fie absolut uscat și nu cu o granulație prea mare.

INDICAȚIE

- Dimensiunea maximă a granulației este de 0,8 mm.
- Deschideți bușonul filetat **9** al rezervorului pentru material de sablare **8** prin rotirea în sens invers acelor de ceasornic.
- Umpleți cantitatea dorită de material de sablare **14** în rezervorul pentru material de sablare **8**.
- Aveți grijă să nu depășiți capacitatea maximă a rezervorului de 900 ml.

- Închideți în final bușonul filetat **9** al rezervorului pentru material de sablare **8** prin rotirea în sensul acelor de ceasornic.

INDICAȚIE REFERITOARE LA GRANULAȚIA MATERIALULUI DE SABLARE

- Cu cât granulația materialului de sablare utilizat este mai mare, cu atât se îndepărtează mai multe impurități grosiere. Materialul livrat este mai degrabă fin și este adecvat pentru îndepărtarea, de exemplu, a vopselei și a punctelor de rugină. Materialul fin cauzează, de asemenea, mai puține daune pe suprafețe, de aceea și în acest sens pot fi selectate diverse materiale. De exemplu, pentru rugina grosieră se folosește material de sablare cu granulație mare, pe care îl puteți cumpăra online (a se vedea capitolul Importator) sau din magazinele de specialitate. Respectați, de asemenea, indicațiile privind granulația maximă.

Conectarea sursei de aer comprimat

INDICAȚIE

- Exploatarea pistolului de sablat cu aer comprimat **1** este permisă doar cu aer comprimat curățat, lipsit de condens și ulei. Acesta nu trebuie să se depășească presiunea maximă de lucru de 6,3 bari de pe aparat. Pentru a putea regla presiunea aerului, sursa de aer comprimat trebuie să fie dotată cu un reductor de presiune (cu filtru).
- ◆ Conectați pistolul de sablat cu aer comprimat **1** la o sursă adecvată de aer comprimat. Racordați cuplajul rapid al furtunului de alimentare la niplul de fixare **2** de pe pistolul de sablat cu aer comprimat **1**. Blocarea are loc automat.

INDICAȚIE

- Asigurați-vă că regulatorul rotativ **7** este pe  înainte de a racorda aparatul la sursa dvs. de aer comprimat.

Utilizarea pistolului de sablat cu aer comprimat

- Pregătiți cu grijă piesa care urmează a fi sablată. Curățați-o dacă este cazul.

INDICAȚIE

- Depunerile de praf și de grăsime prejudiciază considerabil rezultatul.
- Acoperiți, respectiv lipiți cu grijă tot ceea ce nu trebuie sablat.
- Distanța accesoriului față de suprafața de prelucrat joacă un rol important. Aceasta trebuie menținută cât mai mică posibil, pentru ca materialul de sablare ⑭ să poată fi colectat de către săculețul de colectare ④.
- Cu cât vă apropiați mai mult cu aparatul de piesa dvs., cu atât este mai redusă zona de sablat și invers.
- Efectuați în prealabil, dacă este cazul, un test de funcționare pe o piesă de care nu mai aveți nevoie. Astfel aflați distanța/presiunea de lucru corectă și împiedicați o sablare excesivă a piesei dvs.

Pornirea

- Reglați regulatorul rotativ ⑦ pe  pentru a deschide trecerea aerului.
- Apropiați pistolul de sablat cu aer comprimat ① de suprafața care trebuie prelucrată.
- Apăsăți declanșatorul ③ pentru a pune în funcțiune pistolul de sablat cu aer comprimat ①.

Oprirea

- Eliberați declanșatorul ③ pentru a opri pistolul de sablat cu aer comprimat ①.
- Reglați regulatorul rotativ ⑦ pe  pentru a închide trecerea aerului.
- După încheierea lucrului, deconectați aparatul de la sursa de aer comprimat.

INDICAȚIE

- Desfaceți mai întâi furtunul de la sursa de aer comprimat și abia după aceea îndepărtați furtunul de alimentare de la aparat. Astfel evitați mișcarea necontrolată a furtunului de alimentare.

Golirea săculețului de colectare pentru materialul de sablare

INDICAȚIE

- Nu reutilizați materialul de sablare excedentar din săculețul de colectare ④, înainte de a fi curățat.
- Puteți scoate materialul de sablare excedentar care s-a strâns în săculețul de colectare ④ prin intermediul fermoarului. Sau desfaceți colierului cu șurub ⑤ cu ajutorul unei șurubelnițe și îndepărtați săculețul de colectare ④ de pe aparat.

Remediarea defecțiunilor

Eroare/ Cauză posibilă	Remedierea
Fără flux de material	
Aerul nu este suficient de uscat	Instalați un decantor de apă în sistemul dvs. de aer comprimat.
Presiunea aerului prea redusă	Creșteți presiunea de furnizare a compresorului dvs.
Accesorii nu stă corect	Asigurați-vă că accesoriul dvs. este prins bine pe aparat și că aerul nu scapă prin lateral.

Eroare/ Cauză posibilă	Remedierea
Conducte de material de sablare înfundate	Verificați să nu fie înfundate conductele cu bulgări de material de sablare. Cel mai bine folosiți un pistol de purjare pentru a curăța conductele înfundate. (Purtați ochelari de protecție!) Verificați și orificiul de ieșire al rezervorului.
Modelul de sablare nu este cel așteptat	
Aerul nu este suficient de uscat	Instalați un decantor de apă în sistemul dvs. de aer comprimat.
Dimensiunea materialului de sablare nu este uniformă	Înlocuiți materialul de sablare.
Material de sablare impur	Curățați/înlocuiți materialul de sablare
Accesoriiul este uzat	Înlocuiți accesoriul
Alte defecțiuni	
Luați legătura cu un specialist sau cu distribuitorul.	

Întreținerea și curățarea



AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

Înainte de a-l curăța, deconectați neapărat aparatul de la alimentarea cu aer comprimat.

- Curățați pistolul de sablat cu aer comprimat ❶ și rezervorul pentru materialul de sablare ❸ de fiecare dată după încheierea lucrului. Pentru aceasta, purjați cu aer comprimat pistolul de sablat cu aer comprimat ❶ și rezervorul pentru materialul de sablare ❸.
- Depozitați pistolul de sablat cu aer comprimat ❶ doar în încăperi uscate.

Eliminarea



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Nu aruncați aparatul în gunoiul menajer!

Informații despre posibilitățile de eliminare a aparatului uzat pot fi obținute de la administrația locală.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aduce-rea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Perioada de garanție nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 373219_2104 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produse și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 373219_2104.

Service-ul

Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 373219_2104

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Traducerea declarației de conformitate originale

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: dl Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Germania, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice
(2006/42/EC)

Norme armonizate aplicate

EN 1248: 2001+A1

EN ISO 4414: 2010

EN ISO 12100:2010

Denumirea tipului mașinii: Pistol pneumatic pentru sablat PDSP 1000 E6

Anul de fabricație: 09-2021

Număr de serie: IAN 373219_2104

Bochum, 26.08.2021



Semi Uguzlu

- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Съдържание

Въведение	42
Употреба по предназначение	42
Оборудване	42
Окомплектовка на доставката	43
Технически характеристики	43
Общи указания за безопасност	44
Безопасност на работното място	44
Указания за безопасност, специфични за пневматичния пясъкоструен инструмент	44
Работа с уреда	45
Монтиране на събирателната торба за пясъкоструйния материал	45
Избиране и монтиране на приставка	45
Зареждане на резервоара за абразивен материал	45
Свързване на източника на състен въздух	46
Употреба на пневматичния пясъкоструен пистолет	46
Изпразване на събирателната торба за пясъкоструйния материал	47
Отстраняване на неизправности	47
Техническо обслужване и почистване	48
Предаване за отпадъци	48
Гаранция	48
Сервизно обслужване	50
Вносител	50
Превод на оригиналната декларация за съответствие	52

ПНЕВМАТИЧЕН ПЯСЪКОСТРУЕН ПИСТОЛЕТ PDSP 1000 E6

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Пневматичен пясъкоструен апарат (наричан по-нататък „уред“) е предназначен за отстраняване на ръжда и боя от метални повърхности. Всяка друга употреба или промяна на уреда се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, не поемаме отговорност. Уредът е предназначен само за лична употреба.

Оборудване

- ❶ Пневматичен пясъкоструен апарат
- ❷ Сменяем накрайник за свързване на въздуха
- ❸ Спусък
- ❹ Събирателна торба за пясъкоструения материал
- ❺ Винтова скоба
- ❻ Струйна дюза
- ❼ Въртящ се регулатор
- ❽ Резервоар за абразивен материал
- ❾ Винтова капачка
- ❿ Приставка за големи площи
- ⓫ Приставка за точкова обработка
- ⓬ Приставка за обработка на външни ръбове
- ⓭ Приставка за обработка на вътрешни ръбове
- ⓮ Абразивен материал

Окомплектовка на доставката

- 1 пневматичен пясъкоструен пистолет
- 1 приставка за големи площи
- 1 приставка за точкова обработка
- 1 приставка за обработка на ръбове
- 1 приставка за обработка на вътрешни ъгли
- 1 събирателна торба за пясъкоструйния материал
- 1 винтова скоба
- 2 kg абразивен материал
- 1 ръководство за потребителя

Технически характеристики

Работно налягане	6,3 bar
Разход на въздух	320 l/min
Вместимост на резервоара	900 ml
Необходимо качество на въздуха	пречистен и обезмаслен
Настроени стойности за работа	настроено работно налягане на редуцирвентила или манометъра на филтъра макс. 6,3 bar.

Стойност на шумовите емисии

Измерената стойност за шум е определена съгласно EN 1265. Измереното по скала „A“ ниво на шума на пневматичния инструмент е обикновено както следва:

Ниво на звуковото налягане	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB (A)}$
Възможна неточност на измерването	$K_{pA} = 3 \text{ dB (A)}$
Ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 95,4 \text{ dB (A)}$
Възможна неточност на измерването	$K_{WA} = 3 \text{ dB (A)}$



Носете антифони!

Стойност на вибрационните емисии

Сумарна стойност на вибрациите, определена съгласно EN ISO 20643: $a_h = \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Възможна неточност на измерването $= 1,5 \text{ m/s}^2$

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Посоченото в тези указания ниво на вибрациите е измерено съгласно нормиран в EN ISO 20643 метод на измерване и може да се използва за сравняване на уреди. Посочената стойност на вибрационните емисии може да се използва и за начална оценка на експозицията. Нивото на вибрациите се променя според употребата на пневматичния инструмент и в някои случаи може да бъде над посочената в тези указания стойност. Вибрационно-натоварване може да бъде подценено, ако пневматичният инструмент се използва редовно по този начин.

УКАЗАНИЕ

- За точна оценка на вибрационното натоварване по време на определен работен период от време трябва да се вземат под внимание и периодите, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това може да намали значително вибрационното натоварване за целия работен период от време.



Общи указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- Не работете с уреда в потенциално експлозивна среда, която съдържа запалими течности, газове или прахове. Уредът може да образува искри, които могат да запалят праха или парите.
- По време на ползване на уреда дръжте на разстояние деца и други лица. При отвлечане на вниманието е възможно да загубите контрол над уреда.

Указания за безопасност, специфични за пневматичния пясъкоструен инструмент

- Проверете уреда за евентуални повреди преди пускането в експлоатация. В случай че по уреда има повреди, той в никакъв случай не трябва да се пуска в експлоатация.
- По време на ползване на уреда дръжте на разстояние деца и други лица. При отвлечане на вниманието е възможно да загубите контрол над уреда.
- **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! ЗЛОУПОТРЕБА!** Не насочвайте уреда към хора и/или животни!
-  Носете прахозащитна маска!
-  Носете защитни очила!

-  Използвайте защитни ръкавици!
-  Носете защитно облекло!
-  Носете предпазни обувки!
-  Носете предпазна каска!
- **ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!** Пневматичният пясъкоструен пистолет не трябва да се използва в среда, в която се намират газове/открит пламък/огън/работещи на газ водонагреватели.
- **ПУШЕНЕТО ЗАБРАНЕНО!**
- Работете само в достатъчно добре проветриви помещения.
- Не използвайте кислород или горими газове като енергиен източник.
- Никога не превишавайте максималното работно налягане от 6,3 bar.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- **ОТКАТНИ СИЛИ!** При високо работно налягане е възможна поява на откатни сили, които при определени обстоятелства могат да причинят опасности поради продължително натоварване.
- **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Преди работи по ремонта и поддържането в изправност, както и преди транспортиране, разединявайте уреда от източника на състен въздух.
- **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** При зареждане с абразивен материал разединявайте уреда от източника на състен въздух.

УКАЗАНИЕ

- Спазвайте указанията за безопасност на производителите на абразивния материал.
- Използвайте само подходящи за пневматичния пясъкоструен пистолет **1** материали. Не използвайте кварцов пясък. Съществува опасност от образуване на отровен силикозен прах.
- Вземете мерки за предпазване на други лица от замърсяването (образуване на прах).

- Осигурете събиране на абразивния материал, за да го предадете за отпадъци по екологосъобразен начин.
- Не отстранявайте фабричните табелки. Те са свързани с безопасността съставни части на уреда.
- Ако нямате опит в боравенето с уреда, трябва да се обучите за безопасна работа с него.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОТРОВНИ ПРАХОВЕ!

- Обработката на вредни/отровни прахове представлява опасност за здравето на работещото лице или намиращите се в близост лица.

ВНИМАНИЕ!

- Уверете се, че уредът е разединен от подаването на въздух при неупотреба, смяна на принадлежности или работи по ремонта. Маркучът за въздух не трябва да е под налягане.

Работа с уреда

Монтиране на събирателната торба за пясъкоструйния материал

- Закрепете събирателната торба **(4)** към уреда със съдържащата се в окомплектовката на доставката винтова скоба **(5)** с помощта на отвертка.

Избиране и монтиране на приставка

- Първо изберете подходяща за целта на обработката приставка **(10, 11, 12, 13)**.
- Поставете избраната приставка стабилно на струйната дюза **(6)**, като внимавате отстрани да не може да излиза въздух.

Зареждане на резервоара за абразивен материал

ВНИМАНИЕ!

- Преди да отворите винтовата капачка **(9)** на резервоара за абразивен материал **(8)** или да предприемете някаква друга настройка, непременно трябва да разедините връзката с маркуча за състен въздух и да освободите напълно налягането.

- За пясъкоструйните обработки използвайте единствено подходящ абразивен материал **(14)**.

УКАЗАНИЕ

- Препоръчваме безвреден силикозен абразивен материал (смяна високопещна шлака) със зърнестост 0,2–0,8 mm.

- Уверете се, че абразивният материал **(14)** е напълно сух и не е твърде едрозърнест.

УКАЗАНИЕ

- Максималната зърнестост е 0,8 mm.

- Отворете винтовата капачка **(9)** на резервоара за абразивен материал **(8)** чрез въртене обратно на часовниковата стрелка.
- Напълнете желаното количество абразивен материал **(14)** в резервоара за абразивен материал **(8)**.
- Внимавайте да не превишите максималната вместимост на резервоара от 900 ml.
- След това отново затворете винтовата капачка **(9)** на резервоара за абразивен материал **(8)** чрез въртене по часовниковата стрелка.

УКАЗАНИЕ ОТНОСНО ЗЪРНЕСТОСТА НА АБРАЗИВНИЯ МАТЕРИАЛ

- Колкото по-голяма/по-груба е зърнестостта на използвания абразивен материал, толкова по-груби замърсявания се отстраняват с него. Доставеният материал е по-скоро ситен и е подходящ за отстраняване например на боя и повърхностна ръжда. Ситният материал причинява по-малко повреди по повърхностите, поради което може да се направи избор и на по-едър. За груба ръжда например се използва едрозърнест абразивен материал, който можете да си закупите онлайн (вж. глава „Вносител“) или в специализиран магазин за висококачествени материали. Вземете под внимание и указанията за максималната зърнестост.

Свързване на източника на състен въздух

УКАЗАНИЕ

- Пневматичният пясъкоструен пистолет ❶ трябва да се използва единствено с пречистен, обезмаслен и несъдържащ кондензат състен въздух. Работното налягане от 6,3 bar на уреда не трябва да се превишава. За да можете да регулирате налягането на въздуха, източникът на състен въздух трябва да е оборудван с редуцирвентил (на филтъра).
- ◆ Свържете пневматичния пясъкоструен пистолет ❶ към подходящ източник на състен въздух. Съедините бързодействащия съединител на захранващия маркуч със сменяемия накрайник ❷ към пневматичния пясъкоструен пистолет ❶. Блокирането се осъществява автоматично.

УКАЗАНИЕ

- Уверете се, че въртящият се регулатор ❷ е на позиция , преди да свържете уреда с източника на състен въздух.

Употреба на пневматичния пясъкоструен пистолет

- Подгответе старателно детайла за струйна обработка. При необходимост го почистете.

УКАЗАНИЕ

- Отлагания от прах и мазнини влошават значително резултата.
- Покрийте респ. облепете старателно всичко, което не трябва да се обработва.
- Разстоянието на приставката спрямо обработваната повърхност играе значителна роля. То трябва да се поддържа възможно най-малко, за да може абразивният материал ❶ да се събира от събирателната торба ❷.
- Колкото повече се приближавате с уреда към детайла, толкова по-малък е рисунъкът на струята върху него и обратно.
- При необходимост предварително направете пробна обработка на детайл, който повече не ви е необходим. По този начин ще установите правилното разстояние/работно налягане и ще предотвратите прекомерно почистване с пясъчна струя на вашия детайл.

Включване

- Поставете въртящия се регулатор ❷ на , за да отворите отвора за въздух.
- Приближете пневматичния пясъкоструен пистолет ❶ към обработваната повърхност.
- Натиснете спусъка ❸, за да включите пневматичния пясъкоструен пистолет ❶.

Изключване

- Отпуснете спусъка ❸, за да изключите пневматичния пясъкоструен пистолет ❶.
- Поставете въртящия се регулатор ❷ на , за да затворите отвора за въздух.
- След приключване на работата разединете уреда от източника на състен въздух.

УКАЗАНИЕ

- Първо освободете маркуча от източника на състен въздух и едва тогава отстранете хранящия маркуч от уреда. Така предотвратявате неконтролирано завъртане на хранящия маркуч.

Изпразване на събирателната торба за пясъкоструйния материал

УКАЗАНИЕ

- Не използвайте повторно излишния пясъкоструен материал от събирателната торба ④, преди да го почистите.
- Можете да извадите излишния пясъкоструен материал, който се е събрал в събирателната торба ④, посредством ципа. Алтернативно освободете винтовата скоба ⑤ с помощта на отвертка и отстранете събирателната торба ④ от уреда.

Отстраняване на неизправности

Неизправност/ Възможна причина	Отстраняване
Липсва поток на материала.	
Въздухът не е достатъчно сух.	Инсталирайте водоотделител в пневматичната система.
Налягането на въздуха е твърде ниско.	Повишете подаващото налягане на компресора.
Приставката не е поставена правилно.	Уверете се, че приставката е поставена стабилно на уреда и че отстрани не излиза въздух.

Неизправност/ Възможна причина	Отстраняване
Запушени линии за пясъкоструйния материал.	Проверете дали буци от пясъкоструйния материал не запушват линиите. За почистване на запушени линии е най-добре да използвате продухвач пистолет. (Носете защитни очила!) Проверете и изходния отвор на резервоара.
Рисунъкът на пясъчната струя не отговаря на очаквания.	
Въздухът не е достатъчно сух.	Инсталирайте водоотделител в пневматичната система.
Размерът на пясъкоструйния материал не е еднороден.	Сменете пясъкоструйния материал.
Пясъкоструйният материал е замърсен.	Почистете/Сменете пясъкоструйния материал.
Приставката е износена.	Сменете приставката.
Други повреди	
Свържете се със специалист или с дилъра.	

Техническо обслужване и почистване



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ
ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Преди почистване
разединете уреда от захранването
със състен въздух.

- След всяко приключване на работа почистете пневматичния пясъкоструен пистолет ❶ и резервоара за абразивен материал ❸. За целта продухайте пневматичния пясъкоструен пистолет ❶ и резервоара за абразивен материал ❸ със състен въздух.
- Съхранявайте пневматичния пясъкоструен пистолет ❶ само в сухи помещения.

Предаване за отпадъци



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Не изхвърляйте уреда с битовите отпадъци!

Информация относно предаването за отпадъци на излезлия от употреба уред можете да получите от вашата общинска или градска управа.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или прспроизводствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Гаранционният срок не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **373219_2104**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клон на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 373219_2104

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Чл. 112.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

(1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

(1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу,
BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Германия, декларираме, че този продукт съответства на следните
стандарты, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините
(2006/42/EC)

Приложени хармонизирани стандарти

EN 1248: 2001+A1

EN ISO 4414: 2010

EN ISO 12100:2010

Типово обозначение на машината: Пневматичен пясъкоструен пистолет PDSP 1000 E6

Година на производство: 09-2021

Сериен номер: IAN 373219_2104

Бохум, 26.08.2021 г



Семи Угузлу

- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	54
Προβλεπόμενη χρήση	54
Εξοπλισμός	54
Παραδοτέος εξοπλισμός	54
Τεχνικά χαρακτηριστικά	54
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	55
Ασφάλεια του χώρου εργασίας	55
Συγκεκριμένες υποδείξεις ασφαλείας για πιστόλια αμμοβολής αέρος	56
Χειρισμός	57
Τοποθέτηση σάκου συλλογής για το υλικό αμμοβολής	57
Επιλογή και τοποθέτηση εξαρτήματος	57
Πλήρωση δοχείου υλικού αμμοβολής	57
Σύνδεση πηγής πεπιεσμένου αέρα	57
Χρήση του πιστολιού αμμοβολής αέρος	58
Άδειασμα του σάκου συλλογής για το υλικό αμμοβολής	58
Διόρθωση σφαλμάτων	58
Συντήρηση και καθαρισμός	59
Απόρριψη	59
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	60
Σέρβις	61
Εισαγωγέας	61
Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης	62

ΠΙΣΤΟΛΙ ΑΜΜΟΒΟΛΗΣ ΑΕΡΟΣ PDSP 1000 E6

Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας συσκευής. Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Το πιστόλι αμμοβολής αέρος (εφεξής συσκευή) προορίζεται για την απομάκρυνση σκουριάς και μπογιάς σε μεταλλικές επιφάνειες. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Για βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη χρήση δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη. Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση.

Εξοπλισμός

- ❶ Πιστόλι αμμοβολής αέρος
- ❷ Εμβυσματούμενος σύνδεσμος για τη σύνδεση αέρα
- ❸ Σκανδάλη
- ❹ Σάκος συλλογής για το υλικό αμμοβολής
- ❺ Βιδωτός σφιγκτήρας
- ❻ Ακροφύσιο αμμοβολής
- ❼ Περιστρεφόμενος ρυθμιστής
- ❽ Δοχείο υλικού αμμοβολής
- ❾ Βιδωτό πώμα
- ❿ Εξάρτημα επιφανειών
- ⓫ Εξάρτημα σημείου
- ⓬ Εξάρτημα εξωτερικών ακμών
- ⓭ Εξάρτημα εσωτερικών ακμών
- ⓮ Υλικό αμμοβολής

Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1 Πιστόλι αμμοβολής αέρος
- 1 Εξάρτημα επιφανειών
- 1 Εξάρτημα σημείου
- 1 Εξάρτημα ακμών
- 1 Εξάρτημα εσωτερικής γωνίας
- 1 Σάκος συλλογής για το υλικό αμμοβολής
- 1 Βιδωτός σφιγκτήρας
- 2 κιλά υλικό αμμοβολής
- 1 Οδηγίες χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Πίεση λειτουργίας	6,3 bar
Κατανάλωση αέρα	320 l/min
Χωρητικότητα δοχείου	900 ml
Απαιτούμενη ποιότητα αέρα	καθαρός και χωρίς λάδια
Τιμές ρύθμισης για τη λειτουργία	ρυθμισμένη πίεση λειτουργίας στο ρυθμιστή πίεσης ή πιεσόμετρο φίλτρου μέγ. 6,3 bar.

Τιμή εκπομπών θορύβου

Τιμή μέτρησης για θόρυβο διακριβωμένη σύμφωνα με το EN 1265. Το επίπεδο θορύβου Α-στάθμισης του εργαλείου πεπιεσμένου αέρα ανέρχεται συνήθως:

Στάθμη ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB (A)}$
Αβελαιότητα	$K_{pA} = 3 \text{ dB (A)}$
Στάθμη ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 95,4 \text{ dB (A)}$
Αβελαιότητα	$K_{WA} = 3 \text{ dB (A)}$



Φοράτε προστασία για την ακοή!

Τιμή εκπομπής κραδασμών

Συνολική τιμή κραδασμών διακριβωμένη σύμφωνα με το EN ISO 20643: $a_h = \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Αβελαιότητα = $1,5 \text{ m/s}^2$

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Το αναφερόμενο σε αυτές τις οδηγίες επίπεδο κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη στο EN ISO 20643 διαδικασία μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιείται για τη σύγκριση συσκευών. Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιείται για μια αρχική εκτίμηση της έκθεσης. Το επίπεδο κραδασμών θα αλλάζει σύμφωνα με τη χρήση του εργαλείου πεπιεσμένου αέρα και σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να βρίσκεται πάνω από την αναφερόμενη σε αυτές τις οδηγίες τιμή. Το φορτίο κραδασμών θα μπορούσε να υποτιμηθεί, εάν το εργαλείο πεπιεσμένου αέρα χρησιμοποιείται τακτικά με αυτό τον τρόπο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για μια εκτίμηση ακριβείας του φορτίου κραδασμών κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης χρονικής περιόδου εργασίας θα πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι χρόνοι, κατά τους οποίους είναι απενεργοποιημένη η συσκευή ή λειτουργεί χωρίς ωστόσο να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει κατά πολύ το φορτίο κραδασμών στο σύνολο της χρονικής περιόδου εργασίας.



Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Παραλείψεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για το μέλλον.

Ασφάλεια του χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. Η συσκευή μπορεί να δημιουργεί σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.
- Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη χρήση της συσκευής. Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

Συγκεκριμένες υποδείξεις ασφαλείας για πιστόλια αμμοβολής αέρος

- Ελέγξτε τη συσκευή πριν από τη θέση σε λειτουργία για ενδεχόμενες ζημιές. Εάν η συσκευή παρουσιάζει ελλείψεις, δεν επιτρέπεται να τεθεί σε καμία περίπτωση σε λειτουργία.
- Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη χρήση της συσκευής. Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! ΚΑΤΑΧΡΗΣΗ!** Μην κατευθύνετε τη συσκευή σε ανθρώπους και/ή ζώα!
-  Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
-  Φοράτε γυαλιά προστασίας!
-  Φοράτε προστατευτικά γάντια!
-  Φοράτε προστατευτικό ρουχισμό!
-  Φορέστε παπούτσια ασφαλείας!
-  Φοράτε κράνος ασφαλείας!
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!** Σε περιβάλλον, στο οποίο υπάρχουν αέρια/φλόγες/φωτιά/μηχανισμοί ετοιμασίας ζεστού νερού που λειτουργούν με γκάζι, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί το πιστόλι αμμοβολής αέρος.
- **ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΤΟ ΚΑΠΝΙΣΜΑ!**
- Να εργάζεστε μόνο σε επαρκώς αεριζόμενους χώρους.
- Μη χρησιμοποιείτε ως πηγή ενέργειας οξυγόνο ή εύφλεκτα αέρια.
- Μην υπερβαίνετε ποτέ τη μέγιστη πίεση λειτουργίας των 6,3 bar.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- **ΔΥΝΑΜΕΙΣ ΑΝΑΚΡΟΥΣΗΣ!** Σε υψηλές πιέσεις λειτουργίας μπορεί να εμφανιστούν δυνάμεις ανάκρουσης, οι οποίες κατά περίπτωση μπορεί να οδηγήσουν σε κινδύνους λόγω συνεχούς καταπόνησης.

- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή πεπιεσμένου αέρα πριν από τις εργασίες επισκευής και συντήρησης, καθώς και πριν από τη μεταφορά.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή πεπιεσμένου αέρα, πριν από την πλήρωση με υλικό αμμοβολής.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας του κατασκευαστή του προϊόντος αμμοβολής.
- Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα υλικά για το πιστόλι αμμοβολής αέρος . Μη χρησιμοποιείτε άμμο λατομείου. Υπάρχει κίνδυνος δημιουργίας δηλητηριώδους σκόνης σιλικόνης.
- Λάβετε μέτρα, ώστε τα άλλα άτομα να μην κινδυνεύουν (δημιουργία σκόνης).
- Φροντίστε ώστε να συλλέγετε το υλικό αμμοβολής, ώστε να μπορείτε να το απορρίψετε με τρόπο που σέβεται το περιβάλλον.
- Μην απομακρύνετε τις πινακίδες τύπου. Αποτελούν τμήματα σχετικά με την ασφάλεια της συσκευής.
- Σε περίπτωση που δεν έχετε εμπειρία στο χειρισμό της συσκευής, πρέπει να εκπαιδευτείτε σχετικά με τον ακίνδυνο χειρισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! **ΔΗΛΗΤΗΡΙΩΔΕΙΣ ΣΚΟΝΕΣ!**

- Η επεξεργασία επιβλαβών/δηλητηριωδών σκονών αποτελεί κίνδυνο για την υγεία του χειριστή ή των ατόμων, τα οποία βρίσκονται κοντά.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία αέρα σε περίπτωση μη χρήσης, αντικατάστασης εξαρτημάτων ή κατά τη διάρκεια εργασιών επισκευών. Ο εύκαμπτος σωλήνας αέρα δεν επιτρέπεται να βρίσκεται υπό πίεση.

Χειρισμός

Τοποθέτηση σάκου συλλογής για το υλικό αμμοβολής

- Στερεώστε στη συσκευή το σάκο συλλογής **4** με τον βιδωτό σφιγκτήρα **5** που περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό, με τη βοήθεια ενός κατασαβιδιού.

Επιλογή και τοποθέτηση εξαρτήματος

- Επιλέξτε πρώτα ένα κατάλληλο εξάρτημα για τις εργασίες σας (**10**, **11**, **12**, **13**).
- Τοποθετήστε το επιλεγμένο εξάρτημα σφίχτά στο ακροφύσιο αμμοβολής **6** και προσέξτε ώστε να μην μπορεί να εκφεύγει αέρας από τα πλάγια.

Πλήρωση δοχείου υλικού αμμοβολής

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Προτού ανοίξετε το βιδωτό πώμα **9** του δοχείου υλικού αμμοβολής **8** ή διεξάγετε κάποια άλλη ρύθμιση, πρέπει να αποσυνδεθεί οπωσδήποτε η σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα πεπιεσμένου αέρα και να εκκενωθεί πλήρως η πίεση.
- Κατά τις εργασίες αμμοβολής, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά κατάλληλο υλικό αμμοβολής **14**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Προτείνουμε τη χρήση υλικού αμμοβολής χωρίς σιλικόνη (αλεσμένη σκουριά υψικαμίνου) με κόκκους 0,2–0,8 mm.
- Προσέξτε ώστε το υλικό αμμοβολής **14** να είναι απολύτως στεγνό και να μην είναι χονδρόκοκκο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Το μέγιστο μέγεθος κόκκωσης ανέρχεται σε 0,8 mm.
- Ανοίξτε το βιδωτό πώμα **9** του δοχείου υλικού αμμοβολής **8** περιστρέφοντάς το προς τα αριστερά.
- Γεμίστε με την επιθυμητή ποσότητα υλικού αμμοβολής **14** το δοχείο υλικού αμμοβολής **8**.
- Προσέξτε ώστε να μην υπερβείτε τη μέγιστη χωρητικότητα δοχείου των 900 ml.

- Στη συνέχεια, κλείστε πάλι το βιδωτό πώμα **9** του δοχείου υλικού αμμοβολής **8** περιστρέφοντάς το προς τα δεξιά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΚΚΩΣΗ ΤΟΥ ΥΛΙΚΟΥ ΑΜΜΟΒΟΛΗΣ

- Όσο μεγαλύτερη/χονδρότερη η κόκκωση του χρησιμοποιούμενου υλικού αμμοβολής, τόσο χονδρότερες ακαθαρσίες απομακρύνετε. Το απεσταλμένο υλικό είναι περισσότερο λεπτό και ενδείκνυται για την απομάκρυνση π.χ. μπονιάς και οξειδωμένου στρώματος. Το λεπτό υλικό προκαλεί λιγότερες ζημιές στις επιφάνειες, γι' αυτό και επιλέγεται. Π.χ. για χονδρή σκουριά χρησιμοποιείται χονδρόκοκκο υλικό αμμοβολής, το οποίο μπορείτε να προμηθευτείτε ηλεκτρονικά (βλ. Κεφάλαιο Εισαγωγής) ή σε εξειδικευμένα καταστήματα. Προσέξτε επίσης τις υποδείξεις σχετικά με τη μέγιστη κόκκωση.

Σύνδεση πηγής πεπιεσμένου αέρα

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Το πιστόλι αμμοβολής αέρος **1** επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά με καθαρό πεπιεσμένο αέρα, χωρίς συμπύκνωμα και λάδι. Απαγορεύεται η υπέρβαση της πίεσης εργασίας των 6,3 bar στη συσκευή. Για να μπορέσετε να ρυθμίσετε τον πεπιεσμένο αέρα, η πηγή πεπιεσμένου αέρα πρέπει να έχει εξοπλιστεί με ένα ρυθμιστή πίεσης(φίλτρου).
- ◆ Συνδέστε το πιστόλι αμμοβολής αέρος **1** σε κατάλληλη πηγή πεπιεσμένου αέρα. Συνδέστε τον ταχυσύνδεσμο του εύκαμπτου σωλήνα τροφοδοσίας με τον εμβυσματούμενο σύνδεσμο **2** στο πιστόλι αμμοβολής αέρος **1**. Η ασφάλιση λαμβάνει χώρα αυτόματα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Βεβαιωθείτε ότι ο περιστρεφόμενος ρυθμιστής **7** βρίσκεται στο **6**, προτού συνδέσετε τη συσκευή με την πηγή πεπιεσμένου αέρα.

Χρήση του πιστολιού αμμοβολής αέρος

- Προετοιμάστε το τεμάχιο επεξεργασίας που θα ακτινοβοληθεί. Εάν απαιτείται καθαρίστε το.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Οι εναποθέσεις σκόνης και λίπους επηρεάζουν κατά πολύ το αποτέλεσμα.
- Καλύψτε ή κολλήστε με προσοχή όλα τα σημεία ή αντικείμενα που δεν πρέπει να ακτινοβοληθούν.
- Η απόσταση του εξαρτήματος προς την επιφάνεια επεξεργασίας παίζει σημαντικό ρόλο. Πρέπει να παραμένει όσο μικρότερη γίνεται, ώστε το υλικό αμμοβολής **14** να μπορεί να απορροφηθεί από το σάκο συλλογής **4**.
- Όσο πιο κοντά πλησιάζετε με τη συσκευή στο τεμάχιο επεξεργασίας, τόσο μικρότερο είναι το δείγμα ακτινοβολήσης και αντίστροφα.
- Εάν απαιτείται, διεξάγετε προηγουμένως μια δοκιμαστική λειτουργία σε ένα μη χρησιμοποιούμενο τεμάχιο επεξεργασίας. Έτσι, θα βρείτε τη σωστή απόσταση/πίεση λειτουργίας και θα εμποδίσετε υπερβολική ακτινοβολήση στο τεμάχιο επεξεργασίας.

Ενεργοποίηση

- Ρυθμίστε τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή **7** στο **6** για να ανοίξετε τη δίοδο αέρα.
- Οδηγήστε το πιστόλι αμμοβολής αέρος **1** προς την προς επεξεργασία επιφάνεια.
- Πατήστε τη σκανδάλη **3** για να θέσετε σε λειτουργία το πιστόλι αμμοβολής αέρος **1**.

Απενεργοποίηση

- Αφήστε τη σκανδάλη **3** για να απενεργοποιηθεί το πιστόλι αμμοβολής αέρος **1**.
- Ρυθμίστε τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή **7** στο **6** για να κλείσετε τη δίοδο αέρα.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή μετά την ολοκλήρωση της εργασίας από την πηγή πεπιεσμένου αέρα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Λασκάρετε πρώτα τον εύκαμπο σωλήνα από την πηγή πεπιεσμένου αέρα και απομακρύνετε στη συνέχεια τον εύκαμπο σωλήνα τροφοδοσίας από τη συσκευή. Έτσι, αποφεύγετε ανεξέλεγκτο τύλιγμα του εύκαμπτου σωλήνα τροφοδοσίας.

Άδειασμα του σάκου συλλογής για το υλικό αμμοβολής

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μην επαναχρησιμοποιείτε περίσσιο υλικό αμμοβολής από το σάκο συλλογής **4**, προτού καθαριστεί.
- Μπορείτε να απομακρύνετε μέσω του φερμουάρ το περίσσιο υλικό αμμοβολής που έχει συγκεντρωθεί στο σάκο συλλογής **4**. Μπορείτε, επίσης, να λασκάρετε το βιδωτό σφικτήρα **5** με τη βοήθεια ενός κατσαβιδιού και να απομακρύνετε το σάκο συλλογής **4** από τη συσκευή.

Διόρθωση σφαλμάτων

Σφάλμα/ Πιθανή αιτία	Διόρθωση
Απουσία ροής υλικού	
Ο αέρας δεν είναι αρκετά στεγνός	Εγκαταστήστε ένα διαχωριστή νερού στο σύστημα πεπιεσμένου αέρα.
Ελάχιστη πίεση αέρα	Αυξήστε την πίεση παροχής του συμπιεστή σας.
Το εξάρτημα δεν εδράζεται σωστά	Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημά σας έχει τοποθετηθεί σφικτά στη συσκευή και δεν εκφεύγει αέρας από τα πλάγια.

Σφάλμα/ Πιθανή αιτία	Διόρθωση
Φραγμένοι αγωγοί υλικού αμμοβολής	Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σβώλοι υλικού αμμοβολής που μπλοκάρουν τους αγωγούς. Για να καθαρίσετε φραγμένους αγωγούς, χρησιμοποιήστε καλύτερα ένα πιστόλι εκτόξευσης αέρα. (Φοράτε γυαλιά προστασίας!) Ελέγξτε, επίσης, το άνοιγμα εξόδου του δοχείου.
Το δείγμα ακτινοβόλησης δεν είναι το αναμενόμενο	
Ο αέρας δεν είναι αρκετά στεγνός	Εγκαταστήστε ένα διαχωριστή νερού στο σύστημα πεπιεσμένου αέρα.
Το μέγεθος του υλικού αμμοβολής δεν είναι ομοιογενές	Αντικαταστήστε το υλικό αμμοβολής.
Ακάθαρτο υλικό αμμοβολής	Καθαρίστε/Αντικαταστήστε το υλικό αμμοβολής
Το εξάρτημα έχει φθαρεί	Αντικαταστήστε το εξάρτημα
Άλλες βλάβες	
Επικοινωνήστε με ένα εξειδικευμένο άτομο ή με το εξειδικευμένο κατάστημα.	

Απόρριψη



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.



Μην απορρίπτετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα!

Για τις δυνατότητες απόρριψης των αχρηστευμένων συσκευών ενημερώστε από τη διαχείριση της κοινότητας ή της πόλης σας.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.

Συντήρηση και καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Αποσυνδέστε οπωσδήποτε τη συσκευή από την τροφοδοσία πεπιεσμένου αέρα, προτού την καθαρίσετε.

- Καθαρίζετε το πιστόλι αμμοβολής αέρος **1** και το δοχείο υλικού αμμοβολής **8** κάθε φορά που ολοκληρώνετε την εργασία. Για το σκοπό αυτό, καθαρίζετε το πιστόλι αμμοβολής αέρος **1** και το δοχείο υλικού αμμοβολής **8** με πεπιεσμένο αέρα.
- Φυλάτε το πιστόλι αμμοβολής αέρος **1** μόνο σε στεγνούς χώρους.

Εγγύηση της **Kompernass Handels GmbH**

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διατίθεται 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις

- σε φυσιολογική εξασθένηση της χωρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιάς ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφάλειας και συντήρησης, καθώς και σφαλμάτων χειρισμού
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 373219_2104 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 373219_2104 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: kompnass@lidl.gr



Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompnass@lidl.com.cy

IAN 373219_2104

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompnass.com

Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης

Εμείς, Η KOMPERNASS HANDELS GMBH, Υπεύθυνος τεκμηριώσεων: Κύριος Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Γερμανία, δηλώνουμε δια της παρούσης ότι το παρόν προϊόν συμφωνεί με τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες της ΕΚ:

Οδηγία περί μηχανών
(2006/42/EC)

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 1248: 2001+A1

EN ISO 4414: 2010

EN ISO 12100:2010

Ονομασία τύπου του μηχανήματος: Πιστόλι αμμοβολής αέρος PDSP 1000 E6

Έτος κατασκευής: 09-2021

Αύξων αριθμός: IAN 373219_2104

Bochum, 26.08.2021



Semi Uguzlu

- Διευθυντής ποιότητας -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών υπό την έννοια της συνεχούς ανάπτυξης.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	64
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	64
Ausstattung	64
Lieferumfang	64
Technische Daten	65
Allgemeine Sicherheitshinweise	65
Arbeitsplatz-Sicherheit	65
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Druckluft-Sandstrahler	66
Bedienung	67
Auffangbeutel für Sandstrahlmaterial montieren	67
Aufsatz auswählen und montieren	67
Strahlgutbehälter befüllen	67
Druckluftquelle anschließen	67
Druckluft-Sandstrahlpistole verwenden	68
Auffangbeutel für Sandstrahlmaterial entleeren	68
Fehlerbehebung	68
Wartung und Reinigung	69
Entsorgung	69
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	70
Service	71
Importeur	71
Original-Konformitätserklärung	72

DRUCKLUFT- SANDSTRAHLPISTOLE PDSP 1000 E6

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zur Entfernung von Rost und Farbe auf Metallflächen bestimmt.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung.

Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Ausstattung

- ➊ Druckluft-Sandstrahlpistole
- ➋ Stecknippel für Luftanschluss
- ➌ Abzugshebel
- ➍ Auffangbeutel für Sandstrahlmaterial
- ➎ Schraubschelle
- ➏ Strahldüse
- ➐ Dreh-Regler
- ➑ Strahlgutbehälter
- ➒ Schraubverschluss
- ➓ Flächenaufsatz
- ➑ Punktaufsatz
- ➒ Außenkantenaufsatz
- ➓ Innenkantenaufsatz
- ➑ Strahlgut

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Sandstrahlpistole
- 1 Flächenaufsatz
- 1 Punktaufsatz
- 1 Innenkantenaufsatz
- 1 Außenkantenaufsatz
- 1 Auffangbeutel für Sandstrahlmaterial
- 1 Schraubschelle
- 2 kg Strahlgut
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Arbeitsdruck	6,3 bar
Luftverbrauch	320 l/min
Behälterinhalt	900 ml
Benötigte Luftqualität	gereinigt und ölfrei
Einstellwerte für das Arbeiten	eingestellter Arbeitsdruck am Druckminderer oder Filterdruckmesser max. 6,3 bar.

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 1265. Der A-bewertete Geräuschpegel des Druckluftwerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{pA} = 3 \text{ dB (A)}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 95,4 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{WA} = 3 \text{ dB (A)}$



Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwert ermittelt entsprechend EN ISO 20643: $a_h = \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit = $1,5 \text{ m/s}^2$

WARNING!

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN ISO 20643 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Druckluftwerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Druckluftwerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

HINWEIS

- Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNING!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Das Gerät kann Funken erzeugen, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Gerätespezifische Sicherheits- hinweise für Druckluft-Sandstrahler

- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte das Gerät Mängel aufweisen, darf es auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.
- Halten Sie Kinder und anderen Personen während der Benutzung des Gerätes fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- **VERLETZUNGSGEFAHR! MISSBRÄUCHLICHE BENUTZUNG!** Richten Sie das Gerät nicht auf Menschen und/oder Tiere.
-  Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
-  Tragen Sie eine Schutzbrille!
-  Tragen Sie Schutzhandschuhe!
-  Tragen Sie Schutzkleidung!
-  Tragen Sie Sicherheitsschuhe!
-  Tragen Sie einen Schutzhelm!
- **EXPLOSIONSGEFAHR!** In einer Umgebung, in der sich Gase/offene Flammen/Feuer/gasbetriebene Warmwasserbreiter befinden, darf die Druckluft-Sandstrahlpistole nicht benutzt werden.
- **RAUCHEN VERBOTEN!**
- Arbeiten Sie nur in ausreichend belüfteten Räumen.
- Verwenden Sie als Energiequelle keinen Sauerstoff oder brennbare Gase.
- Überschreiten Sie niemals den maximalen Arbeitsdruck von 6,3 bar.

WARNUNG!

- **RÜCKSTOSSKRÄFTE!** Bei hohen Arbeitsdrücken können Rückstosskräfte auftreten, die unter Umständen zu Gefährdungen durch Dauerbelastung führen können.
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Entfernen Sie vor Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten sowie vor einem Transport das Gerät von der Druckluftquelle.
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Entfernen Sie das Gerät zum Befüllen mit Strahlgut von der Druckluftquelle.

HINWEIS

- Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise der Hersteller des Strahlgutes.
- Verwenden Sie nur für die Druckluft-Sandstrahlpistole **1** geeignete Materialien. Verwenden Sie keinen Quarzsand. Es besteht die Gefahr der Bildung von giftigem Silikosestaub.
- Treffen Sie Vorkehrungen, dass andere Personen nicht belästigt werden (Staubentwicklung).
- Sorgen Sie dafür, dass das Strahlmittel aufgefangen wird, um es umweltgerecht entsorgen zu können.
- Entfernen Sie keine Typenschilder. Sie sind sicherheitsrelevante Bestandteile des Gerätes.
- Wenn Sie im Umgang mit dem Gerät unerfahren sind, sollten Sie sich über den gefahrlosen Umgang schulen lassen.

WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!

- Das Bearbeiten von schädlichen/giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

ACHTUNG!

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät bei Nichtgebrauch, Austausch von Zubehörteilen oder Reparaturarbeiten, von der Luftzufuhr getrennt ist. Der Luftschlauch darf nicht unter Druck stehen.

Bedienung

Auffangbeutel für Sandstrahlmaterial montieren

- Befestigen Sie den Auffangbeutel **4** mit der im Lieferumfang enthaltenen Schraubschelle **5** mit Hilfe eines Schraubendrehers am Gerät.

Aufsatz auswählen und montieren

- Wählen Sie zunächst einen für Ihre Zwecke passenden Aufsatz (**10**, **11**, **12**, **13**) aus.
- Stecken Sie den ausgewählten Aufsatz fest auf die Strahldüse **6** und achten Sie darauf, dass keine Luft seitlich entweichen kann.

Strahlgutbehälter befüllen

ACHTUNG!

- Bevor Sie den Schraubverschluss **9** des Strahlgutbehälters **8** öffnen, oder irgendeine andere Einstellung vornehmen, muss unbedingt die Verbindung des Druckluftschlauches getrennt werden und der Druck vollständig abgebaut sein.
- Verwenden Sie bei Ihren Sandstrahlarbeiten ausschließlich geeignetes Strahlgut **14**.

HINWEIS

- Wir empfehlen Silikose unschädliches Strahlmittel (gemahlene Hochofenschlacke) mit der Körnung 0,2–0,8 mm.
- Achten Sie darauf, dass das Strahlgut **14** absolut trocken und nicht zu grobkörnig ist.

HINWEIS

- Die maximale Korngröße beträgt 0,8 mm.
- Öffnen Sie den Schraubverschluss **9** des Strahlgutbehälters **8** durch drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- Füllen Sie die gewünschte Menge an Strahlgut **14** in den Strahlgutbehälter **8** ein.
- Achten Sie darauf, das Sie den maximalen Behälterinhalt von 900 ml nicht überschreiten.
- Schließen Sie anschließend wieder den Schraubverschluss **9** des Strahlgutbehälters **8** durch drehen im Uhrzeigersinn.

HINWEIS ZUR KÖRNUNG DES STRAHLGUTES

- Je größer/gröber die Körnung des genutzten Strahlgutes, desto größeren Schmutz entfernt man damit. Das mitgelieferte Material ist eher fein und eignet sich für die Entfernung von z. B. Farbe und Flugrost. Das feine Material richtet auch weniger Schaden auf den Oberflächen an, weswegen auch darüber eine Auswahl getroffen werden kann. Für groben Rost z.B. nimmt man grobkörnigeres Strahlgut, welches Sie online (siehe Kapitel Importeur) oder im gut sortierten Fachhandel kaufen können. Beachten Sie auch die Hinweise zur maximalen Körnung.

Druckluftquelle anschließen

HINWEIS

- Die Druckluft-Sandstrahlpistole **1** darf ausschließlich mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden. Sie darf den Arbeitsdruck von 6,3 bar am Gerät nicht überschreiten. Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem (Filter)-Druckminderer ausgestattet sein.
- ◆ Schließen Sie die Druckluft-Sandstrahlpistole **1** an eine geeignete Druckluftquelle an. Verbinden Sie die Schnellkupplung des Versorgungsschlauches mit dem Stecknippel **2** an der Druckluft-Sandstrahlpistole **1**. Die Verriegelung erfolgt automatisch.

HINWEIS

- Stellen Sie sicher, dass der Dreh-Regler **7** auf  steht, bevor Sie das Gerät mit Ihrer Druckluftquelle verbinden.

Druckluft-Sandstrahlpistole verwenden

- Bereiten Sie das zu bestrahlende Werkstück sorgfältig vor.
Säubern Sie es gegebenenfalls.

HINWEIS

- ▶ Staub- und Fettablagerungen beeinträchtigen das Ergebnis erheblich.
- Decken bzw. kleben Sie alles sorgfältig ab, was nicht bestrahlt werden soll.
- Der Abstand des Aufsatzes zur bearbeitenden Fläche spielt eine wesentliche Rolle. Er sollte so gering wie möglich gehalten werden, damit das Strahlgut **14** vom Auffangbeutel **4** aufgenommen werden kann.
- Je näher Sie mit dem Gerät an Ihr Werkstück heran gehen, desto kleiner ist das Strahlmuster darauf und umgekehrt.
- Führen Sie ggf. vorher einen Probelauf an einem nicht mehr benötigten Werkstück durch. Dadurch finden Sie den richtigen Abstand/Arbeitsdruck heraus und eine übermäßige Abstrahlung an Ihrem Werkstück wird verhindert.

Einschalten

- Stellen Sie den Dreh-Regler **7** auf **6** um den Luftdurchlass zu öffnen.
- Führen Sie die Druckluft-Sandstrahlpistole **1** an die zu bearbeitende Fläche heran.
- Drücken Sie den Abzugshebel **3**, um die Druckluft-Sandstrahlpistole **1** in Betrieb zu nehmen.

Ausschalten

- Lassen Sie den Abzugshebel **3** los, um die Druckluft-Sandstrahlpistole **1** auszuschalten.
- Stellen Sie den Dreh-Regler **7** auf **6** um den Luftdurchlass zu schließen.
- Trennen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit von der Druckluftquelle.

HINWEIS

- ▶ Lösen Sie zuerst den Schlauch von der Druckluftquelle und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Gerät. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln des Versorgungsschlauches.

Auffangbeutel für Sandstrahlmaterial entleeren

HINWEIS

- ▶ Überschüssiges Sandstrahlmaterial aus dem Auffangbeutel **4** nicht wiederverwenden.
- Sie können das überschüssige Sandstrahlmaterial, was sich in dem Auffangbeutel **4** angesammelt hat über den Reißverschluss entnehmen. Oder die Schraubschelle **5** mit Hilfe eines Schraubendrehers lösen und den Auffangbeutel **4** vom Gerät entfernen.

Fehlerbehebung

Fehler/Mögliche Ursache	Behebung
Kein Materialfluss	
Die Luft ist nicht trocken genug	Installieren Sie einen Wasserabscheider in Ihrem Druckluftsystem.
Luftdruck zu gering	Erhöhen Sie den Abgabedruck Ihres Kompressors.
Aufsatz sitzt nicht korrekt	Stellen Sie sicher, dass Ihr Aufsatz fest auf das Gerät aufgesteckt ist und keine Luft seitlich entweicht.

Fehler/Mögliche Ursache	Behebung
Verstopfte Sandstrahlmaterial-Leitungen	Kontrollieren Sie, dass keine Sandstrahlmaterial-Klumpen die Leitungen verstopfen. Nutzen Sie am Besten eine Ausblaspistole um verstopfte Leitungen zu reinigen. (Schutzbrille tragen!) Kontrollieren Sie auch die Ausgangsöffnung des Tanks.
Sandstrahlmuster nicht wie erwartet	
Die Luft ist nicht trocken genug	Installieren Sie einen Wasserabscheider in Ihrem Druckluftsystem.
Größe des Sandstrahlmaterials nicht einheitlich	Sandstrahlmaterial ersetzen.
Sandstrahlmaterial verunreinigt	Sandstrahlmaterial austauschen
Der Aufsatz ist abgenutzt	Aufsatz ersetzen
Andere Störungen	
Setzen Sie sich mit einem Fachmann oder dem Händler in Verbindung.	

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Trennen Sie das Gerät unbedingt von der Druckluftversorgung, bevor Sie es reinigen.

- Reinigen Sie die Druckluft-Sandstrahlpistole ❶ und den Strahlgutbehälter ❸ nach jedem Abschluss der Arbeit. Blasen Sie hierzu die Druckluft-Sandstrahlpistole ❶ und den Strahlgutbehälter ❸ mit Druckluft aus.
- Bewahren Sie die Druckluft-Sandstrahlpistole ❶ nur in trockenen Räumen auf.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 373219_2104 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 373219_2104 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 373219_2104

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EC)

Angewandte harmonisierte Normen

EN 1248: 2001+A1

EN ISO 4414: 2010

EN ISO 12100:2010

Typbezeichnung der Maschine: Druckluft-Sandstrahlpistole PDSP 1000 E6

Herstellungsjahr: 09-2021

Seriennummer: IAN 373219_2104

Bochum, 26.08.2021



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:

09 / 2021 · Ident.-No.: PDSP1000E6-082021-1

IAN 373219_2104

